

# MOST

Kostenlose monatliche russische Zeitschrift

10-11

## Венецианский кинофестиваль: КИНО В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ читайте на стр. 6-7



**ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ**  
**РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ** С 1996 г.!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

**ТАТЈАНА RINCK** **БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)**  
**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ**

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig Tel.: **0341 2514561 & 0171 2665813**, tarinck@t-online.de

**30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ**

Вы меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если

- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

**ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК** | E-Mail: **Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de**



**Патронажная служба по уходу**



**Michelson**  
Die Pflegeambulanz für häusliche Gesundheitsversorgung  
Ищем медицинский персонал.  
Выплачиваем подъемные!



**Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!**

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



**Michelson Pflegeambulanz GmbH**

Geschäftsführerin: Irina Michelson  
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig  
**Telefon:** 0341 / 24 99 04 0  
**Telefax:** 0341 / 97 47 79 8  
**Notruf:** 0178 / 889 48 49  
[www.michelson-pflegeambulanz.de](http://www.michelson-pflegeambulanz.de)  
[info@michelson-pflegeambulanz.de](mailto:info@michelson-pflegeambulanz.de)

**Dienstleistungszentrum «Igor» предлагает:**

- ▶ **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
Перевоз и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.
- ▶ **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- ▶ **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**  
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- ▶ **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**  
Скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
- ▶ **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА.** Продажа билетов по лучшей цене в Германии. **Возможность Трансфера!**

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист? – Посетите наш центр!**

**Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig**  
☎ **0341 / 59 16 16 2** 📠 **0341 / 68 10 29 7**  
📞 **0178 / 74 03 34 3** 📧 **ipolcenter@online.de**

**Мануальная терапия и физиотерапия** [www.physiopraxisvv.de](http://www.physiopraxisvv.de)

- индивидуальная лечебная гимнастика
- специальная гимнастика при сколиозе (по концепту К. Schroth), при неврологических заболеваниях (по концепту Bobath)
- мануальная терапия (также и при дисфункции челюстных суставов или головных болях)
- лимфодренаж, различные виды массажа
- ультразвук, электротерапия, лазерная терапия
- домашнее посещение

**Мы практикуем только индивидуальный подход!**

**Praxis für Physiotherapie V&V**  
An der Verfassungslinde 22  
04103 Leipzig  
Tel.: 0341/59 09 54 08 Mobil: 0176/63 21 59 24

**Время работы:**  
Пн 9-19  
Вт-Чт 8-19



QR-Code, получите больше информации на нашем сайте!

**Внимание! Центр физиотерапии с 1 сентября работает по новому адресу: Heinrichstr. 9, 04317 Leipzig**

**Praxis für Physiotherapie Elena Schumach**

- мануальная терапия, **Marnitz-Therapie**
- физиотерапия для новорожденных
- различные виды массажа
- лечение головной боли и мигрени по методике Б. Керна
- дисфункция челюстного сустава
- терапия по концепту Bobath
- лечение сколиоза
- лимфодренаж
- лечение на дому,
- фасциальный массаж

**Время работы: пн.-чт. 08:00-19:00; пт. 09:00-17:00; по договоренности.**  
Tel.: (0341) 261 830 10, Mobil.: 0176 624 686 34  
[www.physiotherapie-schumach-leipzig.de](http://www.physiotherapie-schumach-leipzig.de)

**Интернациональная библиотека**  
имени Александра Бойко в Хемнице

**Примем книги и CD/DVD в дар**

**Спасибо!**  
Theaterstraße 76  
09111 Chemnitz, Deutschland  
**Telefon: 01590 104 65 02**

**Размещение рекламы в журналах «МОСТ» и «БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»**

**info@mvmedia.org**

**PressaRu.EU**

**БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА**  
**газеты и журналы Европы**

**более 3000 номеров**

**РЕКЛАМА**  
в газетах и журналах, на TV, в интернете, подписка

**Most**

Также актуальный номер, архив -





**18 ноября**

**День покаяния и молитвы** – евангельский праздник в Германии. Отмечается в предпоследнюю среду перед началом протестантского литургического года, который начинается в первое воскресенье Адвента – предрождественский период.

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

**Vereinszeitschrift „MOST“**

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

**Vorsitzender:** Siegfried Wokun

**Schatzmeisterin:** Tanja Morgenstern

**Geschäftsführer:** Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

**Tel:** 0341/42 01 78 2

**Fax:** 0341/42 01 78 1

**E-Mail:** [info@moct.eu](mailto:info@moct.eu)

**Auflage:** 3000 Expl.



ISSN 2190-9490

2006-2020© MOST

### REDAKTION „MOST“

**Chefredakteur:** Mikhail Vachtchenko

**Redakteurin:** Maria Knyazeva

**Korrespondenten:** Janna Meazina

Rolf Meisinger

Svetlana Tkachenko

Karina Tomsinskaia

Polina Valeeva

Irina Yakovleva

**Fotografin:** Diana Vachtchenko

**Gestaltung:** Vladimir Zhukov

Мы всегда открыты для новых авторов!

**E-Mail:** [redaktion@moct.eu](mailto:redaktion@moct.eu)

### MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Adolph-Menzel-Str. 8

04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

[info@mvmedia.org](mailto:info@mvmedia.org)



### UNSERE PARTNER:



Дорогие читатели,

мы рады снова приветствовать вас на страницах нашего издания. Причинами вынужденной паузы послужили, с одной стороны, отмена большинства мероприятий, с другой – большинство из нас было на карантине. О том, как до нашего фейерверка добрался коронавирус, и несовершенстве немецкой системы по борьбе с ним читайте на страницах 8-9.

Все мы надеялись на то, что к осени-зиме ситуация улучшится либо в Германии будет доступна вакцина от коронавируса. К сожалению, осень – сезон гриппа, иммунитет снижается, что влечет за собой новые риски. За день до сдачи номер в печать администрация Лейпцига опубликовала указ о новых противокризисных мерах. Несколькими днями ранее стало известно о соответствующем распоряжении Ангелы Меркель, которое уже успели окрестить «локдаун лайт».

Согласно распоряжению, правила действуют со 2 по 30 ноября 2020 года. Все культурные и развлекательные мероприятия отменяются, рестораны, кафе, бары, кинотеатры, фитнес-клубы и досуговые организации (фейерверки) будут в этот период закрыты для посетителей. Супермаркеты, магазины одежды и парикмахерские продолжают свою работу в ограниченном режиме. Социальные контакты следует свести к минимуму – даже с родственниками, которые живут отдельно. Рождественского рынка в этом году, к сожалению, тоже не будет. Однако это не повод грустить: атмосферу рождества можно создать и у себя дома, с глинтвейном, печеньем и пряниками.

Осень в Германии – дождливое и холодное время, когда не хочется лишний раз выходить на улицу. А это значит, что новые меры лишь незначительно ограничат нашу повседневную жизнь. Придерживайтесь правила АНА (порусски: РГП – расстояние, гигиена, повседневная маска). В первую очередь это нужно делать в интересах людей из группы риска: пожилых, с пониженным иммунитетом и серьезными заболеваниями, для которых заражение вирусом может стать роковым. Будьте здоровы и берегите себя.

Редакция журнала «Мост» / Мария Князева

## INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Leipziger Jazztage: современный джаз в гибридном формате	4-5
Венецианский кинофестиваль: кино в условиях пандемии	6-7
Как до нас добрался коронавирус	8-9
«Красная зона»: ехать можно, но осторожно	10-11
Рихард Зорге: главный разведчик СССР	12-13
Тыква – царица осени	14-15
Коронавирус: новые ограничения	16
Наполеон и Жозефина: история любви	17
Мир красок Хундертвассера	18-20
Страницы LBK e.V.	21
Сказочный Гарц: регион гор и ведьм	22-23
В городе Моцарта	24-25
Призраки мира денег	26-28

Редакция не несет ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



# Leipziger Jazztage: современный джаз в гибридном формате



Выступление группы Y-Otis в UT Connewitz. Фото: Lukas Diller

**Лейпциг джазовый: 44-й музыкальный фестиваль Leipziger Jazztage в этом году прошел в гибридном формате. Помимо живых концертов в программе были онлайн-лекции, воркшопы и дискуссии.**

Современный европейский джаз – постоянно развивающийся музыкальный жанр. Так же, как и в современном искусстве, в нем тяжело выделить определяющие черты, присущие единственно этому жанру. Со стопроцентной точностью можно сказать о современном джазе только то, что он контекстуален.

## Что такое контекстуальность?

Простыми словами – это когда в искусстве мы находим отражение реальности. Современный европейский джаз наполнен интершумами. Его композиция не всегда блоковая. К примеру, Y-Otis создает «жидкий джаз». Создается ощущение, что музыкант просто импровизирует. Примерами блоковых произведений могут послужить композиции группы Koma Saxo. В их музыке присутствует постоянный элемент, который периодически повторяется. Композиция делится на смысловые отрезки, которые можно отследить. Постоянная трансформация и смешение жанров и есть маркер контекстуальности. Границы размыты, и в музыку встраиваются сторонние направления – синти-поп, эмбиент и вообще все, что кажется интересным или красивым.

Для сравнения: привычный классический джаз тоже был контекстуален. Музыка была «жестяной», ударные неподчищенными, звучание

срывающимся и непостоянным, как будто перкуссия исполнялась на кастрюлях.

Возвращаясь к фестивалю, стоит сказать, что даже формат события похож на основную определяющую современной коммуникации – сеть. Короткие концерты были раскиданы по основным джазовым площадкам нуарного Лейпцига – форма, которая по своей кластерности похожа на перемещение между платформами и приложениями.

## Дискуссии в мире джаза

Гибридный формат – наверное, одно из самых популярных словосочетаний 2020 года. При этом часть события происходит по интернету, а другая его часть как раньше – офлайн. Кризисная ситуация быстро трансформировала принципы работы в музыке и искусстве. Поэтому тема развития и трудоустройства художников в гибридном пространстве стала одним из лейтмотивов онлайн-программы Дней джаза.

К началу фестиваля Немецкий джазовый союз опубликовал новое исследование – „Gender. Macht. Musik.“. В нем рассматривается тема гендерного равноправия в джазе, включая гендерные оценки джазового исследования 2016-го и опроса участников 2018 года. Воркшоп на основе этого исследования открыл площадку для обсуждения результатов и дискуссии относительно карьерных шансов артистов. Лекцию и дискуссию вела Лаура Блок – кандидат социальных наук и с января 2019 года менеджер по проектам. В сферу ее деятельности входят темы гендера и гендерного равен-

ства, а также семьи и политики равенства в отношении карьерного развития и трудоустройства.

Прозвучала в рамках джазового фестиваля и тема охраны окружающей среды и экологичного производства. Вопрос о том, как экологизировать жизненное пространство и повысить уровень экосознания, не теряет актуальности.

Международная дискуссия «Экологическая осведомленность в мире джазового бизнеса» в рамках Дней джаза проводилась на основе французской инициативы „Pour une écologie de la musique vivante“. Было создано пространство для обсуждения и создания общеевропейского движения к более экологичному и устойчивому джазовому бизнесу.

Фестиваль – это пространство для установления международного диалога среди музыкантов и представителей бизнес-структур в мире джаза. Музыка и бизнес не существуют обособленно от мира. Они развиваются вместе с социальными движениями и трансформируются под влиянием мировых тенденций и настроений общества. Мы снова возвращаемся к контекстуальности современного искусства.

## Фестиваль офлайн

Лейпцигские дни джаза открылись церемонией награждения. Премию Leipzig Jazz Young Talent Award при поддержке Фонда Марион Эрмер вручили группе Perplexities on Mars. Они и сыграли первый концерт фестиваля. Затем выступила с импровизацией вокалистка из Берлина Джансу Танрикулу.



Кома Сахо Петтера Эльда впервые сыграли живую вместе с датским музыкантом и продюсером Jameszoo, основным инструментом которого является синтезатор. Совместный сингл „Jagd“ – это саундтрек к фестивальному трейлеру этого года. Сюзанна Поль и ее струнный квартет Move с Элоизой Лефебвр на скрипке, Мари-Терес Хертель на альте и Карлосом Бикой на контрабасе выступили 21 октября с мощной камерной программой, пульс которой отражался от стен, пола, потолка и резонировал в грудной клетке.

Отдельно стоит отметить группу Y-Otis. В июле ребята выпустили новый альбом, который сильно отличается от предыдущего ритмикой и эмбиент-составляющей. К созданию группы шведский саксофонист Отис Сандсё привлек троих музыкантов, которые превратили проект в площадку для экспериментов. Швед Петтер Эльд, басист и продюсер обоих записанных альбомов ("Y-Otis" и "Y-Otis 2"), уже был замечен на последних Днях джаза с проектом Punkt.-Vrt.Plastik. Двое других участников группы – Дэн Николлс, британский клавишник и импровизатор, а также барабанщик Тило Вебер, который учился у американского барабанщика-виртуоза Джона Холленбека.

Liquid Jazz – то, что четверо артистов из Y-Otis называют своим собственным звуком – чертовски хороший термин. Ребята «разжижают» все, что существовало до сих пор с точки зрения жанровой классификации. Они создают новую бескомпромиссную атмосферу, которую не так просто описать. Основная линия саксофона прорывается через поток и волны синтезаторов, сложной перкуссии и ломаных ритмов драм-компьютера.

А теперь о плохом. Проект Гезы Котард «Дафна» очень сложно назвать необычным или запоминающимся. Была заявлена база греческого мифа об Аполлоне и нимфе Дафне. Однако переосмысление мифа скатывается в банальный построп и тему единения с природой. На концерте поверх музыкантов проецировался видеоряд из нарезанных абстрактных роликов, в которых главной героиней была нимфа. Геза говорит о схожести метаморфозной истории и слогана Дней джаза „Transitions“. К сожалению, пер-

форманс показал лишь давно заезженную тему пробежки через таинственные леса и мистические заброшенные здания. На мой взгляд, как раз этот перформанс очень плохо связан с контекстом. Переосмысленная тема единения с неизвестным и природности сущего, плоский эмбиент, напоминающий ранние альбомы Sigur Ros.

В защиту «Дафны» можно сказать, что это была попытка погружения в трансмедиальное пространство. Игра света, проекция видеоряда, бегущая строка с фразами из текстов и названиями песен внутри сцены. Несмотря на это, к сожалению, многосоставность не смогла вытянуть проект и работу Гезы Котард и ее команды.

Непривычными в этом году были полупустые залы и отсутствие людей у барной стойки. Концерты были в этот раз однослойными, в составе живого звука не хватало шума публики на заднем плане. Прописанные композиции, никаких джемов и абсолютное отсутствие шляпы для мелочи – не так страшно. Современный европейский джаз – явление не уличное, а скорее салонное. Нуарные мотивы и примесь эмбиента создают иную, тягучую ночную атмосферу.

### Время трансформации

Пандемия изменила формат фестивалей и ограничила возможности джазового бизнеса в этом году. Актуальная ситуация формирует новую джазовую культуру – камерную, экологичную и дискуссионную. Музыка трансформируется в интермедиальное искусство и дает возможность джазовому миру устанавливать диалог со слушателями с помощью визуальных методов.

Первый гибридный фестиваль джаза 44. Leipziger Jazztage доказал, что диджитал – не составляющая обыденной жизни, а коммуникационная основа современного искусства и музыки. Через год новые составляющие фестиваля оформятся окончательно. Тогда можно будет сравнить музыку с предыдущим опытом и сориентироваться в явно стремительно изменяющейся сущности современного джаза.

Полина Валеева  
Foto: Lukas Diller

## У ВАС УЖЕ ЕСТЬ ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ? НЕТ?

Тогда предлагаем Вам начать профессиональное обучение в Академии «Johanniter Akademie Mitteldeutschland»

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОФЕССИИ:

- Воспитатель дошкольного образования (Erzieher)
- Физиотерапевт (Physiotherapeut)
- Фельдшер скорой помощи (Notfallsanitäter)
- Помощник фельдшера скорой помощи (Rettungssanitäter)
- Медсестра/Воспитатель лечебного образования (Heilerziehungspflege)
- Медсестра/Медбрат (Pflegefachkraft)
- Социальный работник (Sozialassistent)



[www.johanniter-bildung-mitteldeutschland.de](http://www.johanniter-bildung-mitteldeutschland.de)

### ГОРОДА ОБУЧЕНИЯ:

- ➔ г. Магдебург (Campus Magdeburg)
- ➔ г. Галле (Campus Halle)
- ➔ г. Лейпциг (Campus Leipzig)

**DIE JOHANNITER**

Johanniter-Akademie  
Mitteldeutschland





## Венецианский кинофестиваль: кино в условиях пандемии

**2 сентября на острове Лидо стартовал 77-й международный Венецианский кинофестиваль – первый кинофестиваль после локдауна. Как никогда фестиваль напоминал карнавал: все гости в масках – правда, в защитных.**

Конечно, были предприняты все необходимые меры безопасности: места в зрительных залах были заполнены наполовину, кроме того, выполнялись такие непереносимые условия, как обязательное ношение масок и соблюдение социальной дистанции. При входе в кинозал всем зрителям измеряли температуру, а участникам фестиваля сделали бесплатные тесты на коронавирус.

Красная дорожка в этом году была закрыта от публики пластиковой перегородкой. Несмотря на это, мировые звезды кинематографа прошли по ней в своих ослепительных нарядах. Только перед объективами камер они снимали маски, ведь красота требует в современном мире жертв – в данном случае санитарных.

Председателем жюри в этом году стала блистательная голливудская актриса Кейт Бланшетт, обладательница многих престижных премий. Впервые за последние 11 лет кинофестиваль открыл итальянский фильм – «Фамильный узел» режиссера Даниэле Лукетти. Картина рассказывает о кризисе итальянской

семьи и общества 80-х годов прошлого столетия.

В программу фестиваля вошли 60-ти лент из 50-ти стран. 18 лент боролись за главный приз кинофестиваля – «Золотого льва». А достался он ленте китайки американского происхождения Хлои Чжао «Страна кочевников», которая повествует о жизни женщины, потерявшей жилье, работу, любимого. Она колесит по всей Америке в доме на колесах, встречается с себе подобными, ищет себя...

Также на «Золотого льва» претендовала польско-немецкая картина «Снега больше никогда не будет». Эта поэтическая комедия-драма



Джулия Розмарини и Альберто Барбера  
**MOST** ОКТЯБРЬ-НОЯБРЬ 2020



Председатель жюри Кейт Бланшетт.  
Фото: Global Look Press



Тильда Суинтон в золотой маске





Масочный режим на красной дорожке

Андрей Кончаловский  
получил специальный  
приз жюри.  
Фото: Global Look Press



Андрей Кончаловский с супругой Юлией Высоцкой, сыгравшей главную роль в исторической драме «Дорогие товарищи!»

Малгожаты Шумовской рассказывает об украинском эмигранте, который работает массажистом в Польше. Его клиентки богаты, но несчастны, а у него есть особенный дар – утешать их нехитрым, но действенным способом. Его руки лечат, а глаза заглядывают в души одиноких женщин.

«Серебряного льва» получила японская мелодрама «Жена шпиона» Киёси Куросавы. Гран-при жюри – «Серебряный лев Святого Марка» – достался франко-мексиканской картине Мишеля Франко «Новый порядок», сюжет которого строится вокруг уличных бунтов в Мехико.

От России в этом году в основную конкурсную программу вошел фильм Андрея Кончаловского «Дорогие товарищи!». Картина посвящена трагическим событиям в Новочеркасске, где в 1962 году были жестоко подавле-

ны мирные протесты рабочих. Тогда погибли 26 человек, десятки получили ранения. Главную роль в фильме сыграла супруга режиссера Юлия Высоцкая. Кончаловский – один из фаворитов в Венеции, обладатель двух «Серебряных львов». Режиссера с его очаровательной женой встречал сам Альберто Барбера. В этот раз Кончаловский получил специальный приз жюри.

В параллельной программе фестиваля «Дни Венеции» были представлены еще две российские картины: «Конференция» Ивана Твердовского-младшего и «Китобой» Филиппа Юрьева. «Конференция» повествует о жизни женщины после теракта на Дубровке («Норд-Ост»). Главная героиня смогла спастись из захваченного зала, но оставила там мужа и двоих детей. Мучаясь от своего поступка, она уходит на 18 лет в монастырь, а по возвращении пытается наладить от-

ношения с дочерью, которая не может ее простить. «Конференция» вошла в тройку лучших фильмов.

Действие «Китобоя» разворачивается на Севере, где юный чукотский охотник влюбляется в американскую девушку, общаясь с ней по интернету. Эта картина и победила в «Днях Венеции» – дебют 30-летнего режиссера оказался удачным.

10 насыщенных дней фестиваля позади – премьеры, дебюты, пресс-конференции, интервью с режиссерами и актерами, долгие споры жюри при выборе призеров. Победители названы, гости покидают остров Лидо, а мы, зрители, ждем следующего кинофестиваля, очередных интересных картин и новых звезд.

Карина Томсинская



## Как до нас добрался коронавирус

### Предисловие

Мы с супругой всегда прислушиваемся к советам врачей, выполняем рекомендации министерства здравоохранения Саксонии, да и вообще стараемся вести здоровый образ жизни. Так с божьей помощью мы пережили первую волну ковида. Мы соблюдали все меры предосторожности: дезинфицировали руки, шаркались в парках от прохожих, которые пытались к нам подойти ближе, чем на полтора метра, носили маски и отказались от всех наших запланированных отпусков, хотя многие наши знакомые рискнули все-таки провести отпуск за рубежом в короткий период между первой и второй волнами пандемии. Одни успели съездить в Италию и посмотреть Венецию, вторые – слетали в Испанию и насладились Барселоной, рассказав потом, как они замечательно провели отпуск в непривычно малоллюдных городах. Мы же побоялись съездить даже на Балтийское море.

### Вторая волна

Закончилось лето, и, как медики и предполагали, в конце сентября снова начало увеличиваться количество зараженных коронавирусом. А мы все после относительно спокойного лета – признаемся честно, положили руку на сердце – уже немного ослабились, маски стали меньше носить, стали ходить, не задумываясь, по городу в окружении сотен людей, посещать кафе и рестораны, да и в магазинах перестали обрабатывать ладони и руки антисептиком. На работе тоже нередко опускали маски ниже носа, и лишь когда приходили по-

сетители, мы старались работать по правилам. Хотя, отметим, все наши мероприятия проводились с учетом всех правил гигиены. Но все же возможность заразиться отошла на второй план.

### Первый шок

1 октября вечером позвонил наш коллега и сообщил, что он неважно себя чувствует и что возьмет в пятницу отпуск. Симптомы обыкновенной простуды: слабость, першение в горле, небольшая температура. За выходные легче не стало, более того, нос перестал различать запахи. Зная о потере обоняния как об одном из симптомов коронавируса, он в понедельник пошел к врачу за больничным и попросил сделать ему тест на COVID-19. Обычно тест проводят бесплатно при явных симптомах вируса, у нашего же коллеги состояние было удовлетворительное, но здесь надо сказать большее спасибо врачу за проявленное внимание. Тест был сделан, и вот во вторник вечером звонок: «У меня обнаружили корону, с тобой свяжется Gesundheitsamt». Как обухом по голове... Буквально через полчаса мне звонит G-AMT и сообщает, так, мол, и так, у вашего работника обнаружили коронавирус, назовите нам имена всех персон, с кем контактировал заболевший 30 сентября и 1 октября, то есть за два дня до появления у него симптомов. Немецкий минздрав именно по такой формуле определяет возможных заразившихся. К счастью, в круту подозреваемых оказались только те, кто находились в одном помещении с заболевшим, то есть я и наш немецкий коллега.

### На карантине

Так меня и моего коллегу посадили на карантин, предупредив, что мы не имеем права выходить из дома, делать закупки, выгуливать собаку и даже проверять почту в подъезде и за нарушение может быть выписан огромный штраф в размере до 25 000 евро. Рекомендовали вести дневник самочувствия, регулярно измерять температуру, а с супругой разойтись по разным комнатам. Хорошо, что дочка живет отдельно, ее и попросили привезти нам продуктов.

В голове сумбур: что делать дальше? Сидеть дома безвылазно долгих две недели непривычно. Но и нарушать режим самоизоляции – не вариант. Департамент здравоохранения Лейпцига практически сразу отбил к этому охоту. Помните, во вторник вечером оттуда звонили и предупредили меня о карантине? Так вот: среда, 8:30 утра, долгий звонок в дверь. Что такое, кого в такую рань принесло? Спрашиваю: «Кто там?», в ответ: „Gesundheitsamt“. И полсуток не прошло, а меня уже пришли проверять на соблюдение карантина! Работники взяли мое удостоверение личности и, что-то записав в бумажный журнал, вежливо попрощались, я даже и пикнуть не успел. Я был немного ошарашен – я-то предполагал, что ко мне придут люди в защитных комбинезонах, все будет серьезно и по-взрослому, а тут – дамы в обычной одежде, простых тряпичных масках и даже без перчаток.

Я набрался храбрости и позвонил в министерство здравоохранения –



слишком много было интересующих меня вопросов. Главное, что меня волновало: когда же мне сделают тест на ковид? В ответ меня вежливо расспросили о моих симптомах, на что я ответил: «У меня все в порядке! Но неделю назад я пару дней себя неважно чувствовал». В ответ услышал: «Нет симптомов – нет теста!». Так мои сомнения: болел я или нет – и продолжались до окончания карантина, а G-AMT продолжал навешивать ко мне каждый день. Ходил, право слово, как на работу, вместо того, чтобы сделать тест на наличие вируса. Ощущение, что за такие посещения работникам доплачивают, а за мой тест «на ветер» платить надо – невыгодно.

Вскоре выяснилось, что еще у двоих из нашей организации положительный тест на корону, поэтому на карантин посадили уже всех, но мой срок остался до 16 октября, а другим назначили с момента контакта до 20 октября. При этом нескольким нашим сотрудникам разрешили выходить из дома, что мне тоже непонятно. К слову, тем, у кого были симптомы (ну, или они внушили себе, что у них симптомы – у страха глаза велики!), G-AMT сделал тесты на дому. К счастью, у всех оказался «негатив», но карантин все равно никто не отменял!

Моя дочка тоже сделала тест: уже по опыту зная, что для проведения теста нужны симптомы, она пошла в пятницу к врачу, сказав, что неважно себя чувствует и горло першит. Врач осмотрела горло и подтвердила: «Да, красновато». Затем сообщила, что у нее нет защитного костюма и что тест придется моей дочке сделать самой. То есть заглядывать в горло, проверяя, красное ли оно, без костюма можно, а взять из этого же горла и носа мазок ватной палочкой – без костюма уже никак. Все страньше и страньше, как писал Льюис Кэрролл. Ну, самой так самой... В поне-

дельник дочь получила свой «негатив» и во вторник подальше от стресса отправилась в путешествие.

### Мир слухами полнится

Думал, что я спокойно на карантине отдохну, вынужденное безделье тоже иногда полезно. Да не тут-то было. Все эти дни с утра до вечера разрывался телефон, то домашний, то мобильный – люди звонили и интересовались, что да как. Конечно, приятно ощущать, что о тебе волнуются, сопереживают, хотя, скорее, здесь было больше любопытства, чем сопереживания. Слухи же распространяются быстрее, чем коронавирус. Я понял, что новостной голод просто разрывает сердца наших русскоязычных читателей. А тут такая новость – у знакомых коронавирус! Ведь долгое время на вопрос: «А у тебя кто-то из знакомых переболел короной?» многие разочарованно отвечали: «Нееет...». Теперь же будет о чем рассказать!

Недаром говорят, Лейпциг – большая деревня. Слухи переносятся из уст в уста с немыслимой скоростью, при этом с каждым пересказом в новость добавляются новые детали. Например, сообщение: «После контакта с заболевшим мальчик попал в больницу и лежит в реанимации» изначально выглядело так: «Мужчине 45-ти лет без симптомов предписали две недели самоизоляции на дому».

### Хеппи-энд

В пятницу 16 октября я был счастлив снова выйти на работу, все-таки почти две недели изоляции – это не просто. Я хочу пожелать всем здоровья и долголетия. Будьте внимательны к себе и своим близким, и пусть эта «корона» поскорее уйдет из нашей жизни!

Михаил Ващенко

**P.S.** По окончании карантина я сделал тест на антитела – оказалось, что вирус у меня все-таки был.



# Humanität

служба по уходу



BETREUUNG  
BERATUNG  
PFLEGE

Первая русскоязычная служба в Лейпциге



**Наши клиенты выбрали  
спокойствие,  
оперативность  
и уверенность  
в завтрашнем дне**



**0341 561 49 38**

**Жизнь продолжается!**

**Pflegedienst HUMANITÄT**  
Schulze-Boysen-Str. 4  
04317 Leipzig

Автобус № 60 до остановки  
Schulze-Boysen-Straße  
(100 метров пешком).  
Трамвай № 15 до остановки  
Ostplatz (500 метров пешком).



## «Красная зона»: ехать можно, но осторожно



Перед многими русскоязычными соотечественниками, проживающими в Германии, но сохраняющими связь с родиной – Россией, Украиной, Молдовой, Казахстаном и т.д. – сейчас, в период пандемии, стоит большая проблема. Как посетить родных и близких, оставшихся там, как провести родные места и сделать это так, чтоб и туда впустили, и на обратном пути не было проблем? Ведь все эти страны находятся в «красной зоне» – то есть являются регионами повышенного риска.

Список стран, которые Германия называет особо опасными из-за неблагоприятной ситуации с коронавирусом, постоянно обновляется. Постсоветские страны, увы, неизменно находятся в этом списке. Сейчас и в Европе фиксируется очередной крутой всплеск заболеваемости COVID-19, но в «красной зоне» эти цифры еще выше. И Германия регулярно публикует предупреждения о поездках в опасные регионы, рекомендуя их по возможности избегать. Но бывают такие случаи, когда ехать действительно надо – обстоятельства вынуждают. И тут становится уже не до предупреждений.

Вот и мне в начале сентября пришлось поехать в «красную зону» – Молдову – и благополучно вернуться в Германию. Какие требования должны выполняться при таких поездках, на какие нюансы должен обращать внимание путешественник, я и хочу рассказать.

### Поездка туда

Авиасообщение Европы с другими странами на сегодняшний день вос-

становилось не на 100%, так что прямых рейсов можно и не найти. Но в ту же Москву, например, можно летать из Франкфурта через Турцию – с пересадкой в Стамбуле. В Кишинев и Киев пока еще есть прямые рейсы. Но принцип поездок туда и обратно примерно одинаков для многих стран. Если у вас сохранилось гражданство родной страны – вас в аэропорту прибытия примут без вопросов. Если гражданства больше нет, на руках необходимо иметь документы, подтверждающие, что в стране прибытия у вас проживает семья и что у вас есть причина для поездки (к примеру, болезнь близкого родственника).

Уже при покупке билета авиакомпания предупреждает вас о возможных рисках: о том, что вам может быть отказано в допуске в страну прибытия, о необходимости сдавать тест на COVID-19. Это можно сделать перед отъездом из Германии, при этом тест должен быть не старше 48-72 часов (эти цифры в некоторых странах разнятся), а можно и по прибытию на родину, в одной из местных лабораторий. Тест в Лейпциге вам придется делать платно, и, как сообщили мне в приемной нашего семейного врача, он стоит 160 евро. Почему платно? Мы знаем об опасностях «красной зоны», но все равно туда едем, значит, и финансовые издержки несем сами. Правда, можно позвонить на горячую линию департамента здравоохранения (116 117) и попробовать прорваться на бесплатный тест. Но его можно сделать и на родине: в большинстве случаев запись на тестирование доступна заранее, по телефону или онлайн, и стоит тест намного дешевле.

Во многих странах отрицательный результат теста (негатив) снимает с вас необходимость сидеть дома 14 дней на самоизоляции. Если же вы не делаете тест, то готовьтесь к строгому двухнедельному карантину и помните, что в случае его нарушения вас ждет крупный штраф. К примеру, в Молдове штраф для физических лиц установлен в размере 2500 леев (вместо действовавшей до 30 июня ставки в 25000 леев), в Украине – от 17 до 34 тысяч гривен, в России – от 15 до 40 тысяч рублей.

Еще перед вылетом в «красную зону» авиакомпания по требованию страны прибытия высылает вам специальную памятку о правилах поведения, гигиены и безопасности, а также форму, которую вам необходимо обязательно заполнить. В форме для заполнения указываются ваши ФИО, дата рождения, номер рейса и название авиакомпании, которой вы летели, точный адрес, по которому вы будете находиться по приезде, телефон, электронная почта, а также информация о том, имеются ли у вас симптомы простудных заболеваний (кашель, насморк, температура, боль в груди, одышка, потеря обоняния или вкуса). Эти формуляры собирают бортпроводники перед посадкой и отдают в аэропорту уполномоченному лицу.

### Поездка обратно

Та же процедура ожидает вас и перед возвращением в Германию. Первым делом авиакомпания предупреждает вас о возможности запрета на въезд в Германию и сообщает требования к путешественникам. Если у вас есть гражданство одной из стран Евросоюза, либо постоянная регистрация в Германии (прописка, вид



на жительство), либо имеются другие разрешительные документы (рабочая виза, к примеру), то Германия однозначно впустит вас. Во всех остальных случаях нужно быть морально готовым к тому, что во въезде в страну вам может быть отказано.

По прилете в Берлин я лично наблюдала две ситуации, похожие по обстоятельствам, но по которым были приняты совершенно разные решения. Одна супружеская пара пенсионеров с паспортами Республики Молдова имела на руках гостевое приглашение от проживающей в Германии дочери. Их впустили без вопросов – мы потом вместе топали с чемоданами на электричку. Еще одна женщина летела в Берлин, наоборот, в гости к родителям, с соответствующим приглашением от них. Ее завернули на КПП и куда-то увели для разборок. Чем они закончились, неизвестно – за те 40 минут, что я еще провела в аэропорту, я ее так больше и не увидела.

Также перевозчик выдает вам памятку «Правила для въезжающих в Германию в связи с пандемией коронавируса» (на английском или немецком, но на сайте немецкого минздрава можно найти ее и на других языках, в том числе и русском) и форму прибытия. В форме прибытия в Германию вы указываете все те данные, что и в форме прибытия на родину: ваши ФИО, адрес, название авиакомпании, номер рейса и даже ваше место в самолете, контакты, наличие (отсутствие) симптомов заболевания. Форму собирают стюарды и отдают немецкой стороне. А памятка рассказывает вам обо всех аспектах безопасности и предупреждает, что после возвращения из «красной зоны» вы обязаны в течение 14-ти дней оставаться дома на карантине (самоизоляции). Нарушение режима самоизоляции карается штрафом в размере до 25 000 евро.

По запросу департамента здравоохранения вы обязаны пройти тестирование на коронавирус в течение первых десяти дней по прибытию. Что немаловажно, это бесплатно. Для удобства путешествующих во многих аэропортах развернуты специальные ковид-лаборатории, где вы можете сдать тест сразу же по прилете (после прохождения паспортного контроля и получения багажа). Если в аэропорту вы по каким-

то причинам не смогли (не успели) сделать тест, врачебная служба по номеру 116 117 подскажет, где вы можете это сделать по месту жительства.

В берлинском аэропорту Шёнефельд такая лаборатория вынесена на территорию между двумя терминалами. Ваша регистрация на тест проводится с помощью мобильного телефона (у вас должен быть мобильный интернет и сканер штрих-кодов). Вы сканируете вывешенный перед входом в лабораторию штрих-код, он переправляет вас на сайт Немецкого Красного Креста, который проводит тестирование. Там вы регистрируетесь, указывая вашу фамилию, имя и контакты. Затем вы подходите к столу сотрудника, который выдает вам чистую пробирку с ватной палочкой, распечатку вашей регистрации для лаборатории и распечатку с пин-кодом – он понадобится для получения результата. Дальше с пробиркой вы следуете в зону, где лаборанты берут у вас мазок из зева (горла) и носа. Затем эта пробирка отправляется на исследование, а вы – на все четыре стороны. Точнее – домой, где смирно сидите на самоизоляции и ждете результата.

### Дома

Результат приходит на электронную почту на 2-3 день после тестирования. В письме от лаборатории указана ссылка на сайт Красного Креста, переходите по нему, вписываете свой год рождения, ваш E-mail и выданный вам в аэропорту пин-код и получаете свой результат. Он оформлен в виде документа PDF, его нужно скачать и хранить в течение 14-ти дней. Если результат отрицательный, вы можете быть освобождены от двухнедельной самоизоляции. Вот дословная выдержка по этому поводу из «Правил» немецкого минздрава: «В соответствии с законодательными положениями федеральных земель, отрицательный результат теста может служить основанием для снятия карантина». Но «может служить» – не означает «служит по умолчанию». Вы обязаны позвонить, а лучше – написать в местный (для нас – лейпцигский) департамент здравоохранения, зарегистрироваться как прибывший из зоны риска, выслать им результат теста и уточнить, имеете ли вы право выходить из дома, потому что 25 тысяч евро штрафа – не шутка. Местные орга-

ны власти проверяют самоизоляцию прибывших выборочно и редко, но, тем не менее, проверяют, так что лучше не рисковать.

В моем случае пришлось побывать пять дней на самоизоляции – от момента прибытия до получения от гезундхайдсамта разрешения покинуть дом: 1-й день – приезд, 2-й день – получение результата и написание письма в гезундхайдсамт, 5-й день – получение ответа от гезундхайдсамта о снятии с меня карантина. Обычно они отвечают на третий день: запросов много, нужно рассмотреть каждую заявку, проверить каждый результат теста и только потом принять решение по вашей персоне и известить вас. Так что быстрее не получится.

Департамент здравоохранения также прислал мне «Дневник здоровья», в котором я обязана фиксировать состояние своего здоровья в течение двух недель: температура тела, появление тревожных симптомов (лихорадка, одышка, нарушение обоняния или вкуса и т.д.). Затем этот дневник следует отправить в гезундхайдсамт, можно в электронной форме. На 5-7 день департамент здравоохранения рекомендует вам пройти повторный тест на коронавирус. Он не обязательный, но целесообразный – по мнению минздрава.

Насчет возобновления рабочей деятельности: власти переложили этот момент на работодателя. Вы обязаны сообщить своему работодателю о визите в «красную зону», а он уже принимает решение, допускать ли вас к работе. Кстати, ряд учреждений, организаций и предприятий в Германии в целом и в Лейпциге в частности ввел обязательный 14-дневный карантин для работников, выезжавших в регионы повышенного риска, и это правило должно выполняться, несмотря на наличие негативного теста. Зарплата за это время в большинстве случаев не начисляется.

В эпоху коронавируса путешествовать непросто: слишком много ограничений, требований и рисков. Но, в основном, все трудности решаемы. Так что если «припекло» с поездкой – езжайте. Но будьте осторожны и внимательны, соблюдайте установленные в той или иной местности правила и нормы и оставайтесь здоровыми.

Жанна Мязина

# Рихард Зорге: главный разведчик СССР

**В середине сентября 1941 года на стол высшего военного руководства СССР легла наиценнейшая информация, полученная от агентурной сети в Японии: вопреки своей военной риторике, Японская империя не собирается пока нападать на Советский Союз. Таким образом, войны на два фронта удалось избежать. Наступление немецких войск на Москву под кодовым названием «Тайфун» в начале октября 1941 года, встретив ожесточенное сопротивление, увязло на несколько недель в грязи осеннего Подмосковья. С первыми морозами марш «непобедимого» вермахта продолжился, но столкнулся с новыми, свежими силами Красной Армии, снятыми с Дальнего Востока. Переброс на фронт под Москву около миллиона резервных солдат и тем самым срыв наступления гитлеровцев стал возможным благодаря руководителю коминтерновской разведывательной сети в Японии — доктору Рихарду Зорге.**

Рихард Зорге родился 4 октября 1895 года в Баку. Мать — русская, отец — немец. Эти два народа стали решающими в его жизни. Отец, ведущий инженер на нефтяных вышках в Азербайджане, более чем достойно материально обеспечивал свою семью. Когда Рихарду исполнилось три года, семья переехала в Берлин. До Первой мировой войны детство Зорге можно описать вполне благополучным. Рихард Зорге — отнюдь не дитя пролетариата. С началом войны полный решимости защищать свое отечество восемнадцатилетний юноша отправился на фронт добровольцем. Однако на полях военной мясорубки юношеские идеалы быстро померкли. Как память о той войне у Зорге остались легкая хромота после осколочного ранения, железный крест второй степени и твердое убеждение, что такого рода трагедии не должны повториться.

Бесчеловечная, полная ужасов и страданий война привела молодого человека к увлечению коммунизмом как антимилиитаристским учением. В автобиографии, написанной в японской тюрьме, Зорге подчерки-

вал огромное влияние мировой войны 1914–1918 гг. на всю его дальнейшую жизнь. «Одна только эта война сделала из меня коммуниста», — писал он. В 1918 году Зорге стал агитатором и одним из организаторов восстаний среди матросов и шахтеров.

В 1919 году Рихард Зорге окончил университет в Гамбурге и получил докторскую степень по государству и праву, в том же году стал членом Коммунистической партии Германии. Активная партийная деятельность Зорге и его организаторский талант



Рихард Зорге и Эрих Корренс, 1915 год

привлекли внимание коминтерновских функционеров высокого ранга. Те, в свою очередь, пригласили его по линии Коминтерна на работу в Москву, где Зорге вступил в ряды ВКП(б). В Москве генерал Ян Берзин, руководитель 4-го разведуправления РККА, рекрутировал энергичного, образованного молодого коммуниста для работы в Китае, где к тому времени завязался узел геополитических интересов Японии, США и Советского Союза. 10 января 1930 года Зорге прибыл в Шанхай.

В Китае Зорге встретился с леворадикальной американской писательницей и журналисткой Агнес Смедли, которая помогла ему создать свою агентурную сеть и познакоми-

ла с японским журналистом, знатоком японско-китайских отношений, убежденным коммунистом Хоцуми Одзаки. К группе Зорге присоединился и Макс Клаузен — немецкий коммунист, работавший по заданию Берзина в Китае.

В январе 1933 года к власти в Германии пришли национал-социалисты. Германские и японские государственные деятели политически сблизились, подчеркивая общность и единство внешних целей. Японцы отчетливо дали понять: их враг номер один — Советский Союз. Уже после легкого захвата Маньчжурии в 1931–1932 гг. стало ясно, что на этом они не остановятся. Москве срочно требовалась информация — и как можно быстрее. Но получить ее было делом практически невозможным. С работников советского посольства в Токио не спускали глаз. Вся русская колония находилась под постоянным наблюдением очень сильной японской контрразведки. Единственный выход — вербовка иностранных агентов. Но Сталин не доверял иностранцам. Тем не менее иностранец Зорге получил задание — создание агентурной сети в Японии. Рихард Зорге, корреспондент влиятельных немецких и голландских газет, поехал в Японию через США: так было легче избежать жесткого контроля. 6 сентября 1933 года Зорге прибыл в Японию.

Еще в 1932 году сюда вернулся из Китая Хоцуми Одзаки, сделавший блестящую карьеру в руководстве японского Китайского экспедиционного корпуса. Японцы нуждались в грамотных, компетентных специалистах, и Одзаки — человек блестящего образования, знаток страны, говоривший на китайском, назначается советником по Китаю в правительстве Японии. Прибыв в Токио, Зорге возобновил контакты с Одзаки и приступил к формированию разведывательной группы под кодовым названием «Рамзай». Практически под носом японской тайной полиции Зорге создал обширную агентурную сеть, в которую попали не только японские политики, но и немецкая элита. Уже после ареста группы, в ходе следствия, стал известен масштаб и уровень проникновения



сети в политические и военные круги Японии: вплоть до самых высокопоставленных офицеров и чиновников. Возникает вопрос: как смог европеец, да еще в кратчайшие сроки, попасть в непроницаемый мир японского общества?

Интеллект, эрудиция, отличное знание Японии, ее менталитета, культуры и истории сделали Зорге известной личностью в немецком окружении. Убеденный сторонник коммунистической партии, Зорге для маскировки вступил в ряды Национал-социалистической партии Германии и начал работать в местной нацистской организации, параллельно редактируя партийную газету. Это обстоятельство помогло Зорге установить тесные контакты с некоторыми сотрудниками немецкого посольства в Токио, включая тогдашнего военного атташе Ойгена Отта. В своих воспоминаниях Зорге описывал, как легко текла ему в руки информация, которую заказывала Москва.

Среди сотен разведданных, добытых «Рамзаем», особое место занимали сведения из правительственных кругов Японии, полученные благодаря военным и политическим связям Одзаки. Именно он в сентябре 1941 года сразу же после тайного заседания Японского императорского тронного совета снабдил Зорге информацией: Япония не видит в настоящий момент Советский Союз как стратегическую цель, ее мишень – США и английские колонии в Тихом океане. С помощью этих данных и удалось перебросить советские войска из Сибири для остановки немецкого наступления в 25 км от Москвы.

Для обмена информацией, заданий и выработки стратегии группы Зорге и Одзаки встречаются в различных местах Токио: на улицах, пустырях, крайне редко – у Одзаки дома. В ноябре 1935 года по специальной просьбе Зорге в Токио прибыл радист Макс Клаузен. В состав «Рамзая» входили по крайней мере 16 высокопоставленных источников и 40 участников, большинство которых не знали о существовании друг друга. Главными активистами группы были, помимо Зорге и Одзаки, японский художник Ётоку Мияги, хорватский журналист-коминтерновец Бранко Вукче-

лич и Макс Клаузен. Последний значительно укоротил время радиосеансов – засечь связь стало сложнее. К тому же, Клаузену как-то удалось «слепить» рацию из нескольких радиоблоков, тем самым значительно уменьшив ее размеры. «Рамзай» буквально завалил Москву информацией, транслируемой из постоянно меняющихся локаций. Даже скудный бюджет, который Москва предоставляла группе, не был препятствием: Зорге, не знавший материальных трудностей, оплачивал дополнительные расходы из собственного кармана.

В феврале 1936 года в Токио произошла попытка военного переворо-



Рихард Зорге (1940 год)

та. Спустя несколько дней точный и развернутый анализ о его причинах и возможных последствиях, составленный Зорге, дал возможность военному атташе Ойгену Отту представить в Берлин отчет о так называемом «инциденте 26 февраля». Аналитическая статья Зорге „Die Armeerevolte in Tokio“, написанная на основе этого отчета и опубликованная в Zeitschrift für Geopolitik, стала одной из самых читаемых в мире. Компетентному обозревателю Рихарду Зорге открылись все двери немецкого посольства, у него даже появилось собственное бюро. Его авторитетное мнение как блестящего знатока Азии было востребовано. Отт доверял ему безгранично: проверял при Зорге входящие зашифрованные телеграммы, использовал его доклады в своих рапортах в Берлин (таким образом взвалив эту часть своей работы на Зорге), открыл ему

бесчисленные контакты и источники информации.

Будучи своим человеком в посольстве, Рихард Зорге получил доступ к секретным дополнительным протоколам «Антикоминтерновского пакта», заключенного Германией и Японией 25 ноября 1936 года, что помогло выявить фактическую направленность договора против СССР. Москве стали известны практически все его составляющие и реальные цели.

В начале 1939 года военное командование Красной Армии с помощью стратегической информации, полученной от «Рамзая», узнало о подготовке и деталях наступления Японии в районе реки Халхин-Гол на китайско-монгольской границе. Благодаря своевременной переброске к Халхин-Голу значительных сил советских войск, танковых и воздушно-десантных бригад, японская группировка была окружена и разгромлена за шесть дней. Воздушный флот японцев был практически уничтожен. В результате Япония после поражения своей 6-й армии 30 августа 1939 года была вынуждена подписать с Советским Союзом договор о прекращении огня.

Остроумный, обаятельный, эрудированный журналист Рихард Зорге был желанным гостем как на приемах в немецком посольстве, так и на шумных посиделках с «партайгеноссе». Душа любой компании, он был везде на своем месте. Его эскапады, страсть к гонкам на мотоцикле, репутация плейбоя и любовь к крепким напиткам лишь прибавляли шарма и открывали многие двери. Полиция и японские контрразведчики не обращали на него внимания.

Из тысячи сообщений, что отправляет Зорге в Москву, больше половины были положены на стол высшему руководству СССР как наиважнейшая информация. Этот случай в разведке можно считать уникальным.

Между тем над группой уже сгустились тучи...

Светлана Ткаченко  
Продолжение следует  
Фото из открытых источников





## Тыква – царица осени

**Вот и наступила прекрасная пора – время ярких красок и листопада. В эти золотые осенние дни самый разгар сезона удивительного и сказочного овоща – тыквы.**

Помните сказку «Золушка», когда тыква превращается в золотую карету? Добрая фея не случайно выбрала именно тыкву для такого превращения – считалось, что тыква найдется в хозяйстве даже самых бедных людей.

Возможно, именно в честь этой волшебной особенности тыквы – превращаться в сказочную карету – а еще из-за ее полезных свойств в городе Белиц недалеко от Берлина каждый год устраивается фестиваль тыкв. В этом году на фестивале представле-

но 100 000 тыкв 500 различных сортов. Здесь собраны тыквы на любой вкус и цвет, разных форм и размеров, от самых маленьких до невероятно огромных. Радуют глаз и уникальные скульптуры из тыкв.

Тема фестиваля в 2020 году – «Фантастический мир». Каждый посетитель может ощутить себя в тыквенном театре: увидеть невероятных птиц, бабочек, веселых человечков и даже белую лошадь из тыквы. На фестивале есть и другие необычные овощи и корнеплоды – например, огромная свекла весом 13 кг. Рядом расположилась кольраби весом 10 кг.

Кафе и рестораны на территории фестиваля предлагают всевозможные тыквенные блюда. Можно по-

пробовать тыквенные оладушки с тыквенным вареньем, тыквенные колбаски с тыквенной горчицей и даже тыквенные пельмени, а на десерт вам подадут тыквенный торт и тыквенное вино.

История тыквы берет свое начало со времен племени майя. Индейцы майя считали, что этот плод исцеляет и продлевает жизнь. Именно с территории Древней Мексики тыквы начали свое путешествие по земному шару. Во все времена и у всех народов тыква была нарасхват, ее не только употребляли в пищу, но и изготавливали из нее посуду, музыкальные инструменты и даже шляпы. Ну, и какой же праздник Хэллоуин без страшной зубастой тыквы? Из тыквы также можно сделать до-



Самая большая тыква весом 269 кг





вольно безбидные милые фонарики, которые будут освещать таинственным светом долгие осенние вечера.

Благодаря своим свойствам плоды тыквы обрели популярность и в медицине. В них содержится большое количество микроэлементов, полезных для человека – железо, каротин, витамины С, Е, В и D. Кроме того, тыква – это природный афродизиак, возбуждающий чувства. Испеките своему любимому человеку тыквенный пирог, и результат вас очень обрадует. И пусть для вас тыква окажется такой же волшебной, как в сказке «Золушка».

*Карина Томсинская  
Фото: Михаил Ващенко*







# Коронавирус: новые ограничения

Указ о защитных мерах в связи с пандемией от 2 ноября 2020 г.



Правительство земли Саксония приняло новый Указ о защитных мерах в связи с пандемией, который предусматривает отмену мероприятий в сфере досуга и культуры, ограничение контактов и обязательное ношение масок. Таким образом Саксония исполняет федеральный указ по сдерживанию пандемии. Он будет применяться со 2 по 30 ноября 2020 года включительно.

## Согласно Саксонскому указу о защите от коронавируса, прекращают работу:

- учебные заведения и учреждения повышения квалификации, не служащие целям профессионального, школьного или академического обучения;
- открытые и крытые бассейны, спа-центры, термы (если они не являются реабилитационными учреждениями);
- паровые бани и сауны;
- фитнес-студии и похожие организации, если они не используются для медикаментозного лечения;
- развлекательные парки и центры, казино, букмекерские конторы и подобные заведения;
- заведения для досуга и любительского спорта, за исключением индивидуальных видов спорта в одиночку или в паре. Это не относится к тренировкам в рамках индивидуальных видов спорта и спортивным соревнованиям без зрителей;
- ботанические сады и зоопарки;
- городские праздники, ярмарки, рождественские рынки;
- дискотеки;
- музеи, музыкальные школы, кинотеатры, театры, оперные театры, концертные залы и площадки, музыкальные театры, клубы, а также похожие учреждения;
- библиотеки, за исключением средств массовой информации, специализированные и университетские библиотеки и библиотеки в университетах;

- молодежные клубы без социально-педагогической поддержки, учреждения по организации детского и юношеского отдыха;
- цирки;
- публичные дома;
- автобусные перевозчики, запрещен ночлег в рамках туристических поездок и школьных экскурсий;
- бары, пабы и другие подобные заведения. Исключение составляют заведения, занимающиеся доставкой еды и продуктов питания и напитков на вынос;
- учреждения, оказывающие персональные услуги, за исключением медикаментозного лечения и парикмахерских услуг;
- все другие досуговые учреждения и объекты.

Те учреждения и объекты, которые продолжают свою работу, должны разработать в письменном виде и реализовать гигиеническую концепцию, а также собирать контактные данные клиентов (за исключением оптовой и розничной торговли, магазинов, киосков, доставки продуктов питания и напитков). Однако концепция гигиены не обязательно должна быть предварительно одобрена департаментом общественного здравоохранения. Любой другой компетентный орган может проверить концепцию на ее соответствие. В оптовой и розничной торговле и магазинах не допускается присутствие более одного покупателя на десять квадратных метров торговой площади.

## Ограничение контактов

Пребывание в общественных местах разрешено только членам вашей семьи и еще одной другой семье, но не более десяти человек. Частные встречи, мероприятия и празднования дома разрешены только с членами вашей семьи и с членами другой семьи до десяти человек или максимум всего пять человек.

Однако это не распространяется на собрания в церквях и помещениях религиозных общин с целью проведения религиозных обрядов или похорон.

## Следует избегать частных поездок и визитов

Настоятельно рекомендуется воздерживаться от частных поездок и встреч – даже с родственниками, если на то нет веских причин. Это также касается туристических поездок. Рекомендации «РГМ»: Расстояние, Гигиена, повседневная Маска – продолжают действовать. Также нужно использовать приложение Corona-Warn-App. Закрытые помещения следует регулярно проветривать.

## Защита для рта и носа

Необходимо ношение защитных масок, закрывающих нос и рот (для всех, за исключением детей до шести лет) во всех общественных местах и учреждениях (магазины, церкви, школы и др.), транспорте и на остановках.

## Защитная маска не требуется:

- при соблюдении минимального расстояния в 1,5 метра;
- для учащихся начальных классов;
- продленных групп;
- учащихся средней школы;
- при обучении в средних специальных школах, а также для учителей и преподавателей;
- в классах коррекционных школ для детей, имеющих особенности в развитии;
- на занятиях для детей с ограничениями по слуху и речи;
- при принятии еды и напитков.

Необходимо ношение защитных масок на остановках, вокзалах, в пешеходных зонах, в местах, предназначенных для занятий спортом и игр (за исключением детей до десяти лет). На еженедельных рынках также необходимо надевать защитную маску. Исключение составит спорт (например, бег трусцой) и езда на велосипеде.

На любых собраниях все участники обязательно должны носить маску и соблюдать дистанцию в 1,5 метра.

## Посещение медицинских и социальных служб

Медицинские и государственные учреждения (например, дома престарелых) по-прежнему обязаны принимать посетителей. Новые ограничения не должны привести к полной социальной изоляции людей.

Hotline: **0800 100 0214**

Доп. информация:

[www.leipzig.de](http://www.leipzig.de)

[www.coronavirus.sachsen.de](http://www.coronavirus.sachsen.de)



Для прочтения полной версии статьи сосканируйте QR-Code или наберите: <https://mact.eu/language/ru/koronavirus-novye-ogranicheniya/>





Наполеон и Жозефина Богарне

# Наполеон и Жозефина: история любви

**Что такое любовь? Это влечение, мечты, желания, страсть, переживания. Это чувство волнует, потрясает, делает счастливым, таинственным образом сплетает две судьбы в единый сюжет. Жозефина была путеводной звездой и любовью всей жизни Наполеона Бонапарта.**

Жозефина родилась на острове Мартиника в Карибском море. Ее семья владела плантацией сахарного тростника. Когда ей исполнилось 16 лет, ее выдали замуж за Александра де Богарне. Он был потомком одного из старинных французских дворянских родов. Этот брак был выгоден семье Жозефины, чтоб наладить материальное положение, а юная Жозефина получила таким образом билет в высший свет. Супруги часто ссорились, Александр мало уделял внимания жене, заводил интрижки на стороне. После шести лет брака они развелись. Жозефине достались хороший капитал, громкое имя мужа и двое детей.

Но все это можно перечеркнуть одной революцией. Александр де Богарне был важным и уважаемым лицом, но в считанные минуты стал изменником и попал в тюрьму, а затем на гильотину. Жозефину, как бывшую жену изменника, арестовали и тоже приговорили к казни. Казалось бы, выхода уже нет, но произошло чудо: очередная смена власти. Жозефина вновь обрела свободу, хотя за

душой у нее не было ни гроша. Вскоре она нашла богатого покровителя, виконта Поля де Барраса, и тут же стала известной дамой в Париже и законодательницей моды. В свои 32 года ей пришлось многое пережить. И в этот момент жизни судьба подарила ей встречу с Наполеоном Бонапартом. Наполеон увидел ее и влюбился с первого взгляда, несмотря на то, что Жозефина была старше его на шесть лет. Он умолял ее выйти за него замуж. Она увидела в поклоннике ум, решительность, самоуверенность, кроме того, ему пророчили блестящую карьеру военного, и Жозефина сказала «да». 9 марта 1796 года они поженились. А через два дня после свадьбы он был призван на службу. Из военных походов, одерживая победу за победой, он писал ей нежные письма: «Если ты меня уже не любишь, то мне уже нечего делать на этой земле». Между тем Жозефина, подолгу оставаясь в одиночестве, не могла сдержать своего пылкого креольского темперамента и изменяла мужу. В те годы женщина без любовника считалась никому не нужной. Когда слухи об этом дошли до Наполеона, он пришел в ярость и решил развестись. Однако после возвращения в Париж он понял, что не в силах жить без любимой, и простил ее.

В 1804 году Бонапарт был провозглашен императором и подарил своей жене титул императрицы. Он меч-

тал о наследнике, чтобы сохранить династию, но Жозефина не могла подарить ему сына, и Наполеон решился на новый брак в интересах государства с австрийской принцессой Марией-Луизой. Жозефина смирилась с этим решением и покинула дворец. Но Наполеон сохранил ей титул императрицы и оставил в ее распоряжение три замка, кроме того, выдавал три миллиона в год на содержание. В последующие годы Жозефина занималась выращиванием экзотических растений и коллекционировала произведения искусства. Даже после развода Наполеон не мог забыть Жозефину, тосковал по ней и писал ей полные теплых чувств письма. Брак с Марией-Луизой и рождение долгожданного сына не принесли Наполеону счастья. Он мечтал о наследнике, но его сын Наполеон II скончался в 21 год от туберкулеза. По иронии судьбы впоследствии именно внук Жозефины, а не Наполеона стал французским императором.

Началом крушения империи Наполеона стал 1812 год и поражение в войне с Россией. Наполеону пришлось отречься от престола, но статус императора за ним сохранился. Его сослали на остров Эльба. Он ожидал увидеть рядом с собой законную супругу, но Мария-Луиза вместе с сыном отправилась во владения отца. Он писал ей в Австрию, но ответа так и не получил. Затем он бежал с Эльбы и вновь попытался взять власть в стране в свои руки. Но битва при Ватерлоо стала окончательным поражением Наполеона. Свергнутый император был взят в плен англичанами и направлен в ссылку на остров св. Елены.

Наполеон тосковал по Жозефине всю свою жизнь. Она просила встречи с ним, во время первой его ссылки хотела приехать к нему, но ей было отказано. Наполеон и Жозефина так умерли в разлуке. Она — очень скоро в Париже, а он — в ссылке на далеком острове св. Елены. Бонапарт успел написать мемуары, в которых именно Жозефину назвал главной и единственной любовью всей своей жизни. По слухам, умирая, Наполеон прошептал: «Армия, Франция и Жозефина...».

Карина Томсинская  
Фото: Википедия





# Мир красок Хундертвассера

Термальный отель в Бад-Блюмау

**Фриденсрайх Хундертвассер — талантливый и удивительный архитектор, гений ярких красок и форм, который создал и оставил миру необычные сооружения. Неординарный художник родился в соседней Австрии и покорил своими шедеврами весь мир.**

Фридрих (имя при рождении) Штовассер родился 15 декабря 1928 года в Вене. Уже в шестилетнем возрасте он начал интересоваться искусством. Но тяжелые времена — приход нацистов к власти, преследование евреев, Вторая мировая война — на долгое время отодвинули его развитие как художника. После войны Фридрих поступил в Венскую академию изящных искусств, но вскоре поменял учебу на путешествия. Он решил, что изучать мир можно

на практике и только природа может научить нас творить.

Рим, Париж, Вена, снова Рим и Париж, работа, галереи, уроки мастерства, знакомства с другими творцами, поиск себя... После Европы пришел черед Востока — несколько лет он провел в Японии и на островах Океании, изучая их живопись и скульптуру. Затем жил в Марокко и Тунисе, обучаясь основам национального искусства. Именно здесь Хундертвассер увидел взаимосвязь природы и человека, и все это воплощал в своем творчестве. К слову, художник говорил на семи языках — правильно говорят, что талантливый человек талантлив во всем. В 1952 году состоялась его первая выставка в Вене, потом были выставки в Милане и Париже, а после выставки в Токио в 1961 году к нему пришла мировая слава.

Вскоре он решил поменять свою фамилию Штовассер на Хундертвассер — под ней и знает его сегодня весь мир. А впоследствии он поменял и имя Фридрих на Фриденсрайх, что в переводе означает «богатый миром». Он говорил так: «Когда у человека много имен, он многолик. Я — художник, архитектор и эколог, и одно имя не соответствует всем этим профессиям».

Хундертвассер считал, что люди не должны жить в серых бетонных домах, каждый должен рисовать свой мир самостоятельно, наполнять его красками, вещами, воспоминаниями и надеждами. Зачем делать одинаковые окна и двери или красить стены в одинаковый цвет, зачем вырубать деревья и кустарники, если можно посадить деревья на крыше, а кустарники могут расти вдоль стен?



Фриденсрайх Хундертвассер



«Лесная спираль» — жилой комплекс в Дармштадте в форме спирали





Последний проект Хундертвассера — «Зеленая цитадель» в Магдебурге

Лучше строить не прямые крыши, а с куполами и башенками. Этим — превращением будничного мира в нечто особенное — он и занимался всю свою жизнь.

Хундертвассер называл себя «доктором архитектуры», то есть человеком, который лечит больное зодчество, превращая унылые дома в сказочные терема. Часто в работе он использовал битую керамику на фасадах — в этом плане творения Хундертвассера перекликаются с работами Антонио Гауди, которому он поклонялся.

Архитектор был оригинален во всем. Например, он предпочитал носить разные носки, и когда у него спрашивали: «Почему вы это делаете?», он отвечал: «А почему, собственно, вы носите одинаковые?». Художник был ярким противником фабричной

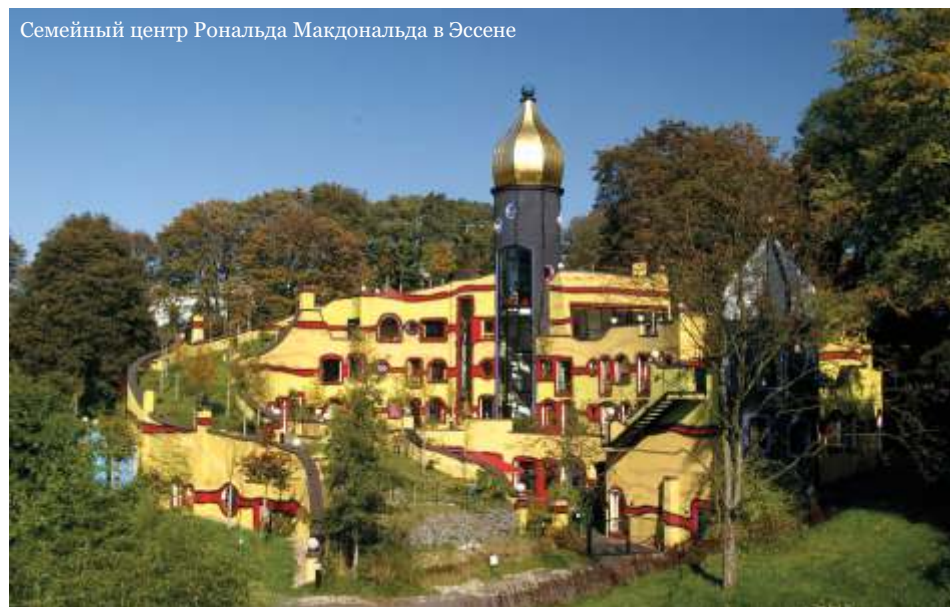
штамповки и начал шить сам для себя рубашки, брюки и носил одежду и обувь преимущественно собственного дизайна. Любил он носить и разноцветные кепки, которые стали его визитной карточкой.

В личной жизни художник также был неординарен. Он дважды был женат, но браки были неудачные. Один брак был заключен с уроженкой Гибралтара и просуществовал всего два года. Другой — с японкой — продлился чуть дольше: пять лет. После этих распавшихся союзов он решил жить для себя и неоднократно с гордостью признавал, что у него было 30 женщин по всему миру.

Сегодня в разных странах можно увидеть 37 зданий, построенных по проекту Хундертвассера, среди них — жилые дома, церкви, детские сады, бас-

сейны и промышленные объекты. Одно из наиболее известных творений — Хундертвассерхаус в Вене. Этот дом примечателен своим внешним видом: фасад выкрашен в разные цвета, чтобы каждый житель смог сразу узнать свою квартиру по цвету. Еще один необычный его проект — мусоросжигательный завод в Вене. Он выглядит настолько оригинально, что неподготовленный наблюдатель вряд ли догадается, что скрыто за фасадом красочного чудодворца. Завод стал образцом высоких экологических стандартов, в его вестибюле часто проходят художественные выставки.

В 1999 году Хундертвассер приступил к своему последнему проекту, получившему название «Зеленая цитадель» в Магдебурге. Туристу, приехавшему сюда в поисках «Зеленой



Семейный центр Рональда Макдональда в Эссене



Башня Кухльбауэр в Абенсберге (Бавария)





Дом Хундертвассера в Вене

цитадели», не стоит обманываться и искать постройку именно зеленого цвета, потому что на самом деле цвет здания – розовый. А тот факт, что на крыше здания расположено много зеленых насаждений, отчасти объясняет название этого дома. В этом удивительном доме разместилось чуть больше ста квартир, есть даже отель, кафе, бар и подземный гараж.

Жизнь Хундертвассера была яркой и необычной, и даже смерть застала его не на больничной койке, а в Тихом океане, на борту пассажирского лайнера. Он умер от сердечного приступа в возрасте 72-х лет. Похоронили гения в Новой Зеландии, на его собственном участке земли – так он распорядился в своем завещании.

Стиль Хундертвассера – яркий и запоминающийся, заметно выбивающийся из привычной гаммы форм и цветов. Интерес к его творчеству не угасает и сегодня, на его работы приезжают посмотреть сотни тысяч туристов из всех уголков мира. Мы, жители Германии, в этом плане везунчики. Если возникнет желание своими глазами увидеть шедевры Хундертвассера, ехать придется недалеко: его здания есть в Магдебурге, Виттенберге, Дармштадте, Эссене и других городах.

Карина Томсинская  
Фото: М. Ващенко, Wikipedia



Мусоросжигательный завод в Вене



Внутренний дворик «Зеленой цитадели» в Магдебурге



# Multiplikatorenschulungen: (16.10.2020 – 15.12.2020)

**Modul 1: "Presse- und Öffentlichkeitsarbeit I: Mediale Selbstpräsentation und Kommunikation"**

**Modul 2: "Presse- und Öffentlichkeitsarbeit II: Digitale Medien als Instrument der Vereinsarbeit"**

**Modul 3: "Projektmanagement und -finanzierung I: Projektmanagement im Ehrenamt: Von der Idee bis zur Umsetzung"**

**Modul 4: "Projektmanagement und -finanzierung II: Beantragung von Fördermitteln: Wie kann man Projekte finanzieren?"**



*Die Termine werden noch mitgeteilt.*



**Anmeldung für die Teilnahme**

Integrationsverein Leipzig –

Brücke der Kulturen e.V.

Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig

**Bitte kontaktiert uns unter:**

Tel.: 0341 / 42 017 82

mobil / WhatsApp: 0173 / 36 777 33 E-Mail: LBK@moct.eu Web: <https://moct.eu>



**Мы сделаем Вашу жизнь комфортной и уютной, несмотря на все невзгоды!**

- ♦ Полный комплекс мед. услуг
- ♦ Выезд на дом
- ♦ Уход и помощь на дому
- ♦ Внимательное и заботливое обслуживание
- ♦ Услуги социального работника
- ♦ Предоставление переводчиков, транспорта
- ♦ Высококвалифицированный персонал

**Arnika GbR  
ambulanter Pflegedienst**

Kirschbergstr. 37

04159 Leipzig

Тел. 0341 / 679 15 47 0

Факс 0341 / 975 21 48 3

E-mail: [arnika3@web.de](mailto:arnika3@web.de)

Мобильный: 0152 / 54 09 15 54



**24h**

**Мы поможем Вам в самую трудную минуту жизни!  
Ритуальные услуги в Лейпциге**



**Süd-Ost Bestattungshaus**

Kirschbergstr. 37

04159 Leipzig

Mobil: +49 (0)1521 53 436 53

Fax: +49 (0)321 21 11 41 27

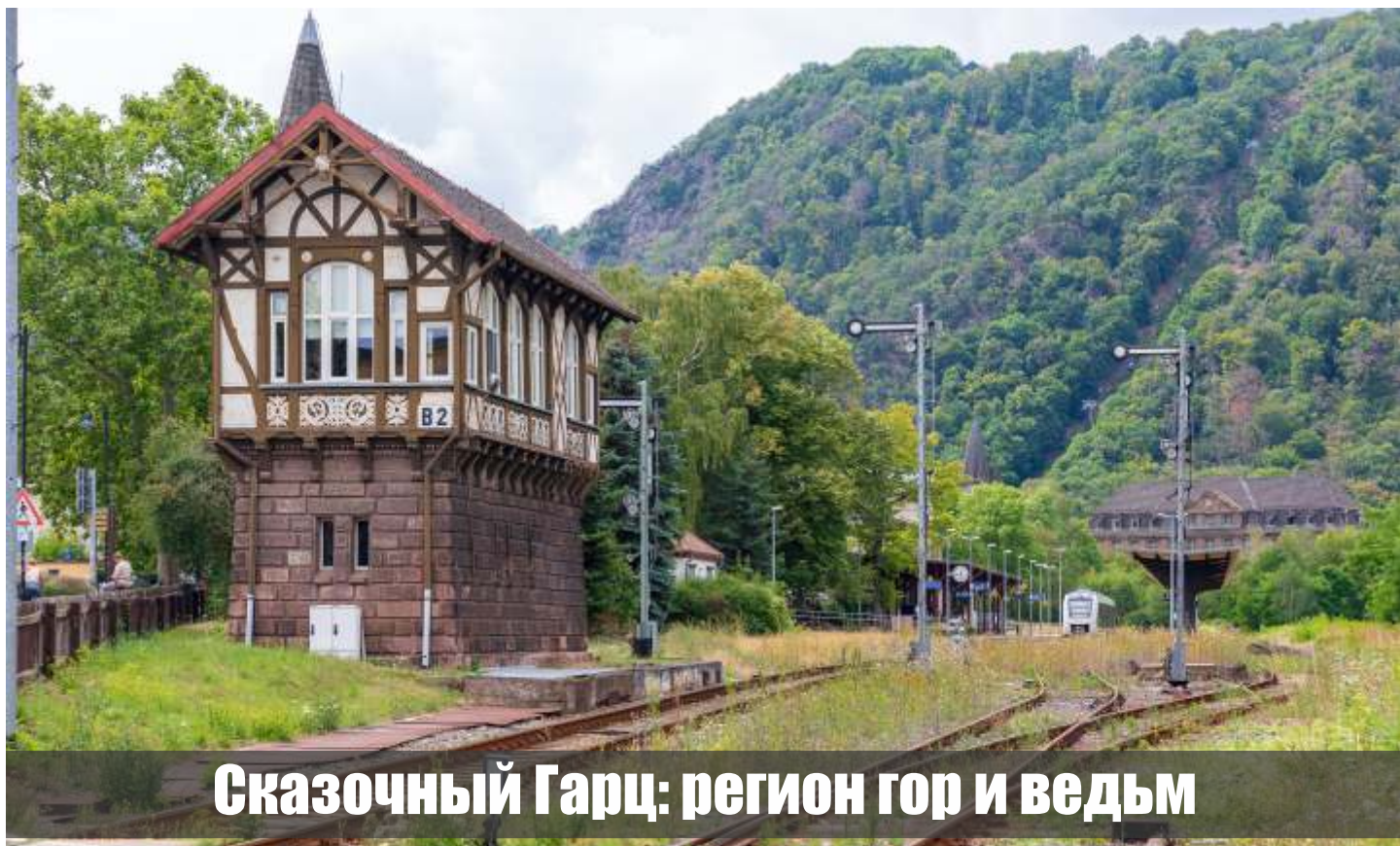
E-Mail: [sued-ost-bestattungshaus@web.de](mailto:sued-ost-bestattungshaus@web.de)

Web: [www.suedost-bestattung.de](http://www.suedost-bestattung.de)



**0152 / 540 91 554**





## Сказочный Гарц: регион гор и ведьм

**Гарц – сказочный, мистический и удивительно красивый регион Германии. Здесь туманы и горы, покрытые лесами, быстрые реки и старинные замки, городки с фахверковыми домиками и зелеными парками. Мы решили отправиться на поиски таинственных мест, где, по легендам, когда-то встречались ведьмы.**

Первая остановка на нашем пути – Чёртова стена. 80 миллионов лет назад, во время Ледникового периода, образовался песчаник, который тысячелетиями выдувал ветер и превратил его в цепочку черных скал причудливых форм. В сборнике сказок братьев Гримм говорится, что эти скалы были построены

самим чертом. В 1852 году ландшафт был взят местным ландратом под защиту как редкий природный объект, и добыча песчаника была запрещена.

А мы отправились дальше, в живописный городок Тале. Он был очень любим поэтами, здесь бывали Гёте, Фонтане, Гейне. Это место вдохновило их написание ряда сочинений. В центре города расположен довольно любопытный фонтан – викинг, который пытается набрать воды в свой рог. А на высокой скале у реки Бодде находится, как ее называют в народе, танцплощадка для ведьм. Говорят, что ведьмы здесь собираются перед тем как отправиться на гору Брокен, чтобы праздновать там Вальпургиеву ночь. Для тех, кто не может летать на метле, то есть про-

стых смертных, есть канатная дорога. Сверху открываются очень красивые виды, так что выбор ведьм вполне понятен.

Кстати, здесь можно увидеть и самих ведьм, хоть и не настоящих: они стоят в магическом кругу из камней. Одна из ведьм, с оголенными ягодицами, наклонилась в интересной позе. Эта скульптура является одним из самых популярных фотомотивов в Гарце. Неподалеку стоит дом ведьмы, в котором можно услышать ее хохот, писк мышей, а вся мебель – на потолке. Есть здесь и горный театр: прямо в скале выбит амфитеатр, вмещающий тысячу зрителей, в котором регулярно проводятся театральные постановки на основе легенд о ведьмах.



Чертovy горы. На фоне скалы, похожей на троянского коня



Памятник Гёте, под патронажем которого здесь был устроен заповедник





Город Тале, фонтан «Викинг»



Площадь ведьм, дом ведьм, аттракцион для детей

Следующий пункт нашего путешествия – самый длинный канатный мост в Германии, его длина – 458 метров, а ширина – 120 см. Мост перекинут на стометровой высоте через долину реки Раппбодер, и не каждый решится по нему пройти. Он состоит из стальных тросов и решеток и считается вторым в мире по длине после подвесного моста в Швейцарии. Для любителей адреналина, которых

мост не сильно пугает, есть особенный аттракцион – «Гигасвинд»: с середины моста спускают канат, желающих подвешивают к нему и отправляют в полет. Можно парить над долиной, как птица...

В Гарце очень много искусственных озер и плотин. Раппбодер-Тальшперре является крупнейшим водохранилищем Гарца и самой высокой плотиной

в Германии. С этой плотины тоже открываются потрясающие виды.

Гарц поражает своей природной красотой, от которой невозможно отвести взгляд. А многочисленные легенды об обитающих здесь ведьмах делают этот уголок Германии еще привлекательнее.

*Карина Томсинская  
Фото: Михаил Ващенко*



Мост «Титан» – самый длинный канатный мост Германии



Площадь ведьм и амфитеатр – театр под открытым небом



Площадь ведьм – излюбленное место туристов и один из самых популярных фотомотивов в Гарце





## В городе Моцарта

Панорама Зальцбурга

**В начале сентября мы посетили Австрию. На этот раз нашим пунктом назначения стал Зальцбург – город Моцарта и культурный центр Европы.**

Двухэтажный автобус заполнен полнотой. За окнами темно и мокро, идет дождь. Мы наслаждаемся теплотой и просмотром изящного русского боевика с элементами мелодрамы «Бедная Саша». Частично успешно пытаемся заснуть в сидячем положении. Утренний переезд границы проходит незаметно. Часовая остановка на автобане для завтрака, и утром мы в Зальцбурге.

Пешеходная экскурсия по городу. Мы с экскурсоводом осматриваем местные достопримечательности. Чересчур изящная немолодая Натали с худеньким личиком, испещренным глубокими морщинами, заводит нас во дворец. Я стою недалеко от нее, процессия входящих кажется нескончаемой. Не выдержав, она эмоционально восклицает с акцентом: «Вас что, сто человек?».

Большой дворец Мирабель был построен Вольфом Дитрихом в 1606 году для его возлюбленной Соломеи Альт и первоначально назывался Альтенау. Впоследствии архиепископ Маркус дал дворцу название Мирабель. Во время большого городского пожара в начале XIX века дворец почти полностью сгорел, сохранились только Мраморный зал на втором этаже и парадная лестница. Мраморный зал служит сегодня местом бракосочетания – говорят, он приносит счастье. Женихи и невесты со всего мира съезжаются сюда, что-

бы оформить свои отношения. «Но мне этот зал не помог», – произносит Натали и весело добавляет: «Я тут была три раза».

Судя по ее темпераменту и огромному жизнелюбию, она готова побывать там еще не раз, и ее возраст (язык не поворачивается произнести преклонный) в этом случае не помеха.

Перед дворцом находится фонтан Пегас с фигурой крылатого коня. Поднимаемся вверх по лестнице и выходим в сад Карликов. Каменные фигурки уродцев выстроились вдоль дорожек, в каждом из них проглядывает присущая ему индивидуальность.

Спуск вниз по лестнице, поворот направо, и мы в знаменитом саду Мирабель. В центре – огромный фонтан в окружении памятников, которые символизируют четыре стихии: воздух, землю, огонь и воду. Парис по воде несет похищенную им Елену, Плутон уводит под землю Персефону, Геркулес поднимает в воздух гиганта Антея и Эней выносит на плечах из огня своего отца Анхиса. «В парке под липами вы видите каменную девушку. По преданию, молодые люди, которым она отказала, обвинили ее в обмане», – рассказывает экскурсовод историю юной красавицы. В итоге девушку оправдал суд, а выражение «липа» как обман осталось.

Натали весело, с юмором потчует нас историческими легендами. Она заряжается от нашей любознательности. Говорит с небольшим акцентом, иногда проскальзывают языковые ошибки. Но чувствуется, что язык ее не выученный, слишком свободно пользует-

ся она сложными речевыми оборотами. Откуда эти знания? От русской бабушки, бежавшей после революции на Запад. Она говорила с Натали по-русски, и в детстве девочка неплохо владела языком, а потом благополучно его забыла. Но, оказывается, знания лишними не бывают. Пять лет назад Натали пошла на языковые курсы и постепенно вытянула из своей памяти то, чему ее учила бабушка. Это оказалось очень кстати. Она ведет экскурсии по Зальцбургу на русском языке. На английском или французском она бы не смогла работать, слишком много конкурентов – 150 гидов, а русскоговорящих всего лишь четверо, призналась она.

Мы направляемся к Домскому собору. Он был возведен по проекту итальянского зодчего Сантино Солари в 1628 году. Архитектор происходил из талантливой семьи: один его родственник Антонио Солари построил Кремлевскую стену в Москве, другой – Игнацио Солари – расписал фрески свода Домского собора. Они изображают сцены из жизни Иисуса Христа и страсти Господни. Здесь венчались родители Вольфганга Амадея Моцарта. Знаменитый композитор, родившийся 27 января 1756 года, был крещен в купели собора 28 января. Старинная купель, покоящаяся на бронзовых львах, датируется 1321 годом. На здешнем органе играл Моцарт. Инструмент с 10 тысячами труб – второй по величине в Австрии после венского.

Зальцбург – католический город. Но есть здесь и русская православная церковь. Здешний батюшка умер, но один раз в месяц сюда приезжает свя-



щенник из Мюнхена. Натали имеет прямое отношение к русской вере: бабушка часто водила ее в церковь, особенно ей запомнились ночные пасхальные богослужения. Маленькая Натали с трудом выдерживала длительные богослужения. С тех пор в церковь она не ходит, но крестила сыновей по вере своих русских предков. В детстве мальчики были очень недовольны принадлежностью к православной религии: в школе они были единственными православными. А теперь этот недостаток обернулся преимуществом. Католики платят 1,1 % от зарплаты, а они освобождены от налога на религию.

Наше путешествие по «стране Зальцбург» продолжается. Так постоянно называет его Натали, гордясь временами, когда Зальцбург был независимым. На горе над городом возвышается Хоэнзальцбург – самая большая и полностью сохранившаяся средневековая крепость в Центральной Европе, которую начали строить в XI веке. В средние века укрепление служило правителям города – архиепископам – убежищем, когда бастовал народ. В XVIII здесь размещалась тюрьма. Знаменитый архиепископ Вольфганг Дитрих был заключен в крепость. В ее стенах находится «За-

льцбургский бык» – орган, ревущий как бык, громкие звуки которого служили сигналом к открытию и закрытию городских ворот.

Мы стоим в старой части Зальцбурга, в переулке, застроенном трехэтажными домиками. Город в средние века был не столь чист, как сейчас. Натали движением руки показывает, как жители в те времена выбрасывали отходы и выливали помой из своих окон прямо на улицу. Чтобы город не превратился в клоаку, его раз в неделю мыли. Открывали городские шлюзы, и вода заполняла улицы, затем река уносила все нечистоты. По реке Зальцер также переправляли соль, добываемую в окрестностях. Отсюда и идет название города, которое он получил в VIII веке, в переводе означающее «соляная крепость».

Мы выходим к Гетрайдегассе. Нас окружают дома XIII–XVI веков с искусно выкованными торговыми вывесками и цеховыми знаками ремесленников, которые здесь прежде жили. Заходим в прелестные, украшенные аркадами внутренние дворики и сквозные пассажи со старинными тяжелыми коваными металлическими воротами, каменными резными бал-

конами на верхних этажах, и кажется, что мы попали в Средневековье.

Неподалеку в одном из домов родился Вольфганг Амадей Моцарт. Он покинул город молодым человеком и впоследствии всего лишь раз навестил родные края. В порыве откровенности знаменитый композитор написал своему другу Буллингеру в августе 1778 года: «Вы знаете, наилучший друг, как ненавистен мне Зальцбург! Не только из-за несправедливостей, которые мой дорогой отец и я испытывали там и каковых уже было бы достаточно, чтобы совсем забыть это место и вовсе не помышлять о нем! Никак нельзя позволить архиепископу начать разыгрывать со мной великого человека. Ежели в свои юные годы празднично прозябать в бездеятельности в подобной нищенской дыре, то это достаточно печальная утрата».

А город помнит своего великого уроженца и гордится им. В память о композиторе на площади, носящей его имя, установлена его бронзовая статуя. Памятник Моцарту сейчас обнесен забором. Как сказала Натали – чтобы опять не убежал.

Ирина Яковлева  
Фото: Pixabay.com



Домский собор



Крепость Хоэнзальцбург



Торговая улица Гетрайдегассе



В саду Мирабель



Уважаемые читатели! Если вам нравится стиль изложения и затрагиваемые Рольфом Майзингером темы, смело подписывайтесь на его персональный канал [moneyadventure](#) на Яндекс.Дзен.

## Призраки мира денег. Неугомонный покойник

Страх перед потусторонним сопровождал человечество на протяжении всей его истории. А возможно, даже «плавал» уже в крови наших самых ранних предков, еще только осознавших себя существами более высокого порядка, нежели те зверушки, на которых они охотились и употребляли в пищу. Почему именно в крови? Неспроста же говорится: от страха кровь в жилах стынет!

Упоминаниями случаев контакта с выходцами из иных миров наполнены целые тома специфической литературы. Те, что из прежних эпох, со временем стали частью фольклора – городских и деревенских легенд. Об одной из таких удивительных историй и пойдет речь.

### Богач из Ольдендорфа

Есть на северо-западе ФРГ, в земле Нижняя Саксония, казалось бы, ничем не примечательный городок



Рис. 1. Символ города встречает гостей Хессинг-Ольдендорфа на въезде в город (сентябрь 2020 г.)

Хессинг-Ольдендорф с населением чуть более 18 тысяч человек. Таких местечек в Германии – пруд пруди. Основан он был, как предполагают, во второй половине XIII века и вплоть до середины XVI века ничем себя особо не проявил. С 1558 по 1581 гг. он успел поучаствовать в печально известных гонениях на ведьм (рис. 2), в результате которых обвинения в «порочащих связях» с нечистью были предъявлены... Внимание! Одному мужчине и целым двум женщинам. Что сделали с «ведьмаком» – неизвестно. А вот представительниц прекрасного пола средневековые дикари, похоже, все-таки сожгли...

В последний же год XVI столетия в Хессинг-Ольдендорфе родился на свет человек, которому было суждено не только превратиться в местечковую знаменитость, но и прославить свою малую родину далеко за ее пределами (рис. 1). Правда, вовсе не добрыми делами и поступками... А своими посмертными «подвигами»!

Звали этого господина Корд Баксман (Cord Baxmann). За свою долгую (91 год) и богатую на события жизнь он успел побывать музыкантом, стражем у городских ворот и даже преуспевающим торговцем. Помимо того, на протяжении десятилетий он хозяйствовал в таверне при ратуше на главной площади. Достатку Баксмана многие завидовали, поэтому еще при жизни вокруг его персоны стали слагать всевозможные легенды. Мол, не чурался он ни обмана, ни грабежа. Да что там грабеж!

Ходили слухи, будто Корд собственноручно умерщвлял состоятельных посетителей корчмы, присваивая себе их ценные вещички и деньжата. Но пришло время, и Баксман умер. Вот тогда-то все и началось!..

### Чертовщина по-баксмански

В 1921 году, в самый разгар послевоенной инфляции в Германии, в целях рекламы своих немногочисленных достопримечательностей Хессинг-Ольдендорф заказал серию из четырех фантазийных дензнаков. Их своеобразные рисунки (автор – Рудольф Миллебрехт) иллюстрировали мрачную легенду, которая на тот момент насчитывала без малого два с половиной века. Главный герой повествования показан (рис. 3, в центре) жадно загребаящим деньги и с опаской озирающимся по сторонам. В описании к картинке художник изобразил три крестика – подобие заклинания «Чур меня, чур!», потому как они находятся непосредственно перед словом «зло» (нем. das Böse).

Когда богач и скряга Баксман умер, его похоронили на кладбище за городом. Но едва траурная процессия возвратилась в Хессинг-Ольдендорф (тогда еще просто Ольдендорф, т. е. «старая деревня»), ее участники были повергнуты в шок. Ибо Корд как ни в чем не бывало приветствовал их из окна собственного дома!

Тут уж и последнему болвану стало ясно, что покойный при жизни путался с дьяволом. Сценка, где



Рис. 2. Германия, Бломберг (Липпе) – 1 марка 1921 г., один из немногих суррогатных дензнаков на тему охоты на ведьм в Германии



Рис. 3. Германия, Хессинг-Ольдендорф – 25 пфеннигов 1921 г.



«воскресший» Баксман машет рукой из окошка, помещена на вторую бону серии.

Обратите внимание на то, как именно художник представил своего inferнального героя! (рис. 4) Ни дать ни взять граф Орлок из черно-белого ужастика «Носферату. Симфония ужаса» немецкого режиссера Фридриха Мурнау. А теперь для сравнения взгляните на памятную ирландскую монету в честь бессмертного произведения Брэма Стокера «Дракула», в основе дизайна которой – как раз киноплакаты 20-х годов прошлого века.



Рис. 4. Ирландия – 15 евро 2018 г.

Спрашивается, откуда художнику суррогатного дензнака в 1921 году был известен образ киношного вампира, если фильм с Максом Шреком в главной роли вышел только годом позже? А если еще и учесть, что в плаще с высоким воротником (как у Баксмана на нотгельде) Дракула на экране впервые появился вообще только в 1931 году (графа-вампира играл Бела Лугоши), то впору предполагать у него феноменальные способности ясновидца!

Однако вернемся к легенде о воскресшем мертвце. Следующая по-

пытка отправить упыря на погост у горожан снова провалилась, потому как с кладбища домой Корд Баксман вышагивал уже вместе с ними. При этом мерзко хохотал и отвратительно гримасничал, заставляя своих перепуганных до смерти спутников клацать зубами от страха.

### На помощь приходят экзорцисты

Осознав, что против выходца с того света совершенно бессильны, жители города обратились за помощью к церкви. Из падерборнского монастыря вскоре прибыли два монаха-экзорциста и сразу принялись за дело. Загнав вурдалака в гроб, они прочитали над ним необходимое заклинание. И Баксман, страшно вращая глазами и скрипя зубами, был вынужден смириться. Гроб злодея погрузили на катафалк, запряженный четверкой крепких лошадей. Однако на этот раз мертвеца повезли не на погост. Монахи-францисканцы решили привязать дух неутомного Корда к определенному месту в лесу, подножию горы Хоэнштайн (район Хамельн-Пирмонт в Нижней Саксонии). Лошади с величайшим трудом оттащили домовину упыря к нужному месту и, как только встали, тут же превратились в кляч. А тут еще и кучер, несмотря на строгое предупреждение монахов, взял и обернулся. Заклинание монахов потеряло всякое действие, и Баксман снова вернулся в город.

Кстати, и «камлающих» над крышкой гроба священников, и тянущих непосильную ношу лошадей можно также разглядеть на втором нотгельде серии (рис. 5).

Терпения монахам было не занимать, и они в очередной раз взя-

лись за дело. На сей раз им удалось заговорить вконец распоясавшегося жмурика у лесного источника (сегодня это туристическая достопримечательность). Баксмана обязали до скончания веков вычерпывать из него воду ситом. Но в одну холодную зиму источник промерз до дна. Тогда хитрый Корд разбил лед, разбросал его по лужайке и, к ужасу бывших соседей, снова объявился в Ольдендорфе!

Все эти этапы невероятной истории нашли свое отражение в рисунках на третьем нотгельде серии. А в 2003 году в память о тех удивительных событиях в городке был установлен фонтан, где Баксман, на лице которого читаются безграничное разочарование и печаль, стоит у лесного источника с ситом в руках (рис. 11).

Укротить выходца с того света, в конце концов, все же получилось. Во всяком случае, в своем родном городе он больше уже не показы-



Рис. 5. Баксман выглядывает из витрины одного из городских магазинчиков (сентябрь 2020 г.)



Рис. 6. Германия, Хессинг-Ольдендорф – 50 пфеннигов 1921 г.



На этом месте 330 лет назад глумился над своими земляками «живой мертвец»

Рис. 7. Вход на кладбище в Хессинг-Ольдендорфе в наши дни (сентябрь 2020 г.).





Рис. 8. Германия, Хессинг-Ольдендорф – 75 пфеннигов 1921 г.



Рис. 9. Германия/Хессинг-Ольдендорф – 1 марка 1921 г.  
В центре четвертого нотгельда серии заговоренный мертвец со злостью бросает нелепый «инструмент» в источник

вался. Если верить все той же легенде, ему теперь приходится вычерпывать воду из ручья уже наперстком (рис. 9). И маловероятно, что Баксману удастся расколоть им лед.

Однако, если кто-то подумал, что на этом история ольдендорфского призрака заканчивается, сильно ошибается. В окрестных лесах на протяжении последующих веков с людьми неоднократно случалась всякая чертовщина, которую, конечно же, приписывали проделкам известного злого демона. А еще в последние дни Второй Мировой на Хессинг-Ольдендорф упала бомба, в результате чего массивная могильная плита с захоронения Баксмана была вырвана из креплений и заброшена на крышу стоявшей по соседству с кладбищем заправки. При этом другие погребения остались целыми. Случайность?

В 80-х годах прошлого века могилу Баксмана (рис. 10) вскрыли. Внутри находились три полуистлевших гроба\*, поставленных друг на друга. Это обстоятельство заставило краеведов серьезно задуматься: а так ли уж неправдоподобна история о нескольких попытках предать неугомонного покойника земле?

Рольф Майзингер  
Фото автора

\*На самом деле это явно семейный склеп. Но на могильной плите указано имя только одного «постояльца» – Иоганна Адольфа Баксмана (1669–1739) – внука Корда Баксмана и сына одного из бургомистров городка. Род Баксманов оборвался в 1789 году.



Рис. 10. Могила Баксмана (сентябрь 2020 г.)



Рис. 11. Памятник в честь неугомонного покойника в Хессинг-Ольдендорфе (2020 г.)



Читайте журнал МОСТ в интернете и в фейсбуке:  
[www.moct.eu](http://www.moct.eu) [www.facebook.com/groups/moct.eu/](https://www.facebook.com/groups/moct.eu/)  
 Размещение рекламы в журнале МОСТ: [info@mvmedia.org](mailto:info@mvmedia.org), тел.: 0173 36 777 33



# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

## РАБОТА

В связи с расширением центр физиотерапии Елены Шумах приглашает на работу физиотерапевта со специализацией по мануальной терапии. Ждём ваших резюме.  
 ✉: [rl\\_schumach@web.de](mailto:rl_schumach@web.de)

Интеграционное общество LBK e.V. и журнал «МОСТ» ищет волонтеров в Лейпциге. Тел.: 0341 4201782, эл. почта: [info@mocht.eu](mailto:info@mocht.eu)

Предлагаем работу для квалифицированного медперсонала, а также ищем персонал для сопровождения по врачам, переводов и осуществления закупок. Как с машиной, так и без. Pflegedienst „Sonnenblick“.  
 Тел.: 0341 / 46867980  
 E-Mail: [pd-sb@gmx.de](mailto:pd-sb@gmx.de)

Ищем медперсонал. „Michelsson Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 2499040  
 Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

„MediWelt“ Требуется: медсестры, социальные работники с правами и знанием немецкого языка, помощники по уходу за больными и ведению домашнего хозяйства  
 Тел.: 0176 / 70524757  
 E-Mail: [qualitaet\\_pflege@gmx.de](mailto:qualitaet_pflege@gmx.de)

**Размещение рекламы:**  
**0173 36 777 33**

**Ваш анонс на доске объявлений: 0341 - 420 17 82**



**Проведение торжеств, свадеб!**  
**Живая музыка**  
**Ведущий (тамада)**  
**Фото- и видеосъемка**  
**MVMEDIA 0173 / 36 777 33**

Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и точности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/420 17 82 или E-mail: [redaktion@mocht.eu](mailto:redaktion@mocht.eu).

**Ищем персонал!**  
**Услуга в рамках проекта „Förderung von Alltagsbegleitern für Senioren“**

**32 часа в месяц**  
**80 € (Aufwandsentschädigung)**

Integrationsverein Leipzig –  
 Brücke der Kulturen e.V.  
 Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig  
 Тел.: 0341 - 420 17 82

**BFD**  
 Der Bundesfreiwilligendienst  
 Zeit, das Richtige zu tun.



**BFD – у нас новые вакансии!**  
**0341 / 420 17 82**

Продукты из Польши и России **Тел. 0341 / 33 11 018**  
**Lebensmittel aus Osteuropa**  
**ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!**  
 Пн. - Пт. 9.00 - 19.00  
 Суббота 9.00 - 15.00  
**Zweinaundorfer Str. 4, 04318 Leipzig**  
 Проезд: трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73 до ост. Breite Straße



**Zentrum für Manuelle Therapie** **VOLK Alexander**  
 + спортивная физиотерапия  
 + мануальная терапия  
 + эрготерапия  
 + логопедия  
**20 лет успешной работы в Лейпциге**  
 Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Тел.: 0341 2618195  
 Riesaer Str. 39 · 04328 Leipzig · Тел.: 0341 2517577  
 ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...



**Хорошее месторасположение – залог Вашего успеха!**  
**Neuwirt**  
**Сдам 1-2 рабочих места** в меблированном офисе в престижном районе Лейпцига (Голлис), большая проходимость, удобное расположение, цокольный этаж, телефон, интернет.  
**Natalia Neuwirt**  
 Dipl.-Juristin  
 Poetenweg 4  
 04155 Leipzig  
 Контакт:  
**0176 234 75 633**  
 E-Mail: [info@agenturneuwirt.de](mailto:info@agenturneuwirt.de) | Web: [www.agenturneuwirt.de](http://www.agenturneuwirt.de)



**AD**  
**Rechtsanwalt**  
**Алексей Данквардт**  
 Адвокат – эксперт по уголовному праву (Fachanwalt für Strafrecht)  
 Кроме того, услуги в следующих отраслях права:  
 • гражданское право  
 • семейное право  
 • трудовое право  
 • консультации по задолженности  
 • дорожно-транспортные происшествия  
 • посредничество в деловых контактах стран СНГ и Балтии с Германией и др.  
**Мы говорим по-русски!**  
 Permoserstr. 2  
 04347 Leipzig  
 www.ra-danckwardt.de  
 0341 30 68 424  
 0341 30 68 441  
[kanzlei@ra-danckwardt.de](mailto:kanzlei@ra-danckwardt.de)



Менее 5000 русскоговорящих  
читателей увидят вашу рекламу!

С «МОСТ» к успеху! Тел.: 0341/420 17 82,  
0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu



## Служба по уходу за больными

**Pflegedienst «MediWelt»**

**Профессиональный уход у Вас дома  
Ваши проблемы и заботы  
мы возьмём на себя!**

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57  
Fax: 0341 / 68 19 74 33  
E-Mail: qualitaet\_pflege@gmx.de

**Dresdnerstr. 21  
04107 Leipzig**



**круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430**

Приглашаем медицинский персонал на работу!



Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и  
чуткое отношение, комфорт и спокойствие!  
Поручите уход за больными квалифицированным  
специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

**LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!**

Услуги оплачиваются больничными кассами и социальным

**☎: 0341 / 92 73 01 51**

**☎: 0341 / 92 73 01 52**

Наш адрес:  
**Livimedicus  
Löbauer Str. 68  
04347 Leipzig**

**24ч.**



# ProfiMED

**Ihr Pflegedienst in Leipzig**

**Ваши сложности – наши заботы**

**Весь комплекс услуг:  
уход, лечение, социальная поддержка**

**Специально для наших пациентов:**

- новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
- вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
- во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
- я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

**Профессионализм**

**Надёжность**

**Стабильность**

**Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73**

**Tel.: 0341 591 76 70**

Bernhard-Görling-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробности на сайте:

**www.pflegedienst-profimed.de**



**Наши машины мы ремонтируем здесь! MOST**



**KFZ – WERKSTATT  
АВТОМАСТЕРСКАЯ**

**Tel 0341 / 479 11 16**

**Качественно, быстро и надежно!**

- Inspektion • Reifen • Elektrodiagnostik
- TÜV / AU • Klima • Schweißarbeit
- Diagnostik • Mechanik • Unfallreparatur

**IWK GmbH Berliner Str. 69 | 04129 Leipzig**

Читайте журнал MOST в интернете и в фейсбуке:

**www.moct.eu**

**www.facebook.com/groups/moct.eu/**

Размещение рекламы

в журнале MOST:

**info@mvmedia.org,**

**тел.: 0173 36 777 33**



**Все эффективные методы классической  
физиотерапии и инновационные технологии**



**PHYSIOTHERAPIE**

**Ines Nicolai**

Tel.: (0341) 580 61 444

Mobil.: 0176 461 355 92

Mo-Do 8:00-19:00; Fr 8:00-13:00

Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig

[www.physiopraxis-nicolai.de](http://www.physiopraxis-nicolai.de)

[info@physiopraxis-nicolai.de](mailto:info@physiopraxis-nicolai.de)

- лимфодренаж • бобат-терапия •
- лечение на дому • лечение сколиоза •
- лечебная физкультура • все виды массажа •
- мануальная терапия • гальванические ванны •
- терапия рефлекторных зон стопы •
- физиотерапия мышц тазового дна • лазерная терапия •
- устранение дисфункции височно-нижнечелюстного сустава •

**УСЛУГИ ПО ПОДГОТОВКЕ ДОКУМЕНТОВ  
для Генерального Консульства РФ**

- ОФОРМЛЕНИЕ ЗАГРАНПАСПОРТОВ, ПЕНСИОННЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ, ДОВЕРЕННОСТЕЙ
- ПОСТАНОВКА НА КОНСУЛЬСКИЙ УЧЁТ
- ВОПРОСЫ ГРАЖДАНСТВА
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ И ИХ НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАВЕРЕНИЕ
- ВИЗЫ, АВИАБИЛЕТЫ, ТУРЫ

**ORION TRAVEL REISEBÜRO  
COPPISTR.71 • 04157 LEIPZIG**

**тел.: 0341 686 55 97**

**Размещение рекламы E-Mail: [info@moct.eu](mailto:info@moct.eu), Mobil: 0173 36 777 33**

**Добро пожаловать в „Sonnenblick“!**

**У нас новый адрес:**

**Rosa-Luxemburg-Str. 23-25, 04103 Leipzig**

**Мы обеспечим Вам  
уход, независимо от  
вашего финансового и  
социального положения**

**SONNENBLICK**

**100% оплата больничными  
кассами и социаламтом**

**P F L E G E D I E N S T**

**0341/ 46 86 79 80**

**24h**

**Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!**



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

**Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: [pd-sb@gmx.de](mailto:pd-sb@gmx.de)**

**Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии**





PUPPENTHEATER  
**BURATINO**



12 и 19 декабря в 11 ч. на немецком языке

24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 декабря в 11 ч. на русском языке

Пожалуйста,  
приобретайте  
билеты заранее!

# Aladdin

Музыкальный кукольный спектакль  
Для детей от 3-х лет, костюмы приветствуются



**Новогоднее представление  
с Дедом Морозом**

На все мероприятия нужно заранее зарегистрироваться! <https://mocht.eu/language/de/anmeldung/>

**ЗАКАЗ БИЛЕТОВ ПО ТЕЛЕФОНУ: 0341 / 420 17 82**

**Leipzig — Brücke der Kulturen e. V. • Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig**

Своим участием Вы даёте согласие на нашу фото- и видеосъёмку



Вход: 7 €

12 € для детей (включая подарок)

